

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

.....

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

93/329/EØF:

★ Rådets afgørelse af 15. marts 1993 om indgåelse af konventionen om midlertidig indførelse og accept af tillæggene hertil 1

Pris: 18 ECU

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 15. marts 1993

om indgåelse af konventionen om midlertidig indførsel og accept af tillæggene hertil

(93/329/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Konventionen om midlertidig indførsel, som blev for-
handlet i Toldsamarbejdsrådet og udfærdiget i Istanbul
den 26. juni 1990, vedrører varehandelen med tredje-
lande og kan således på effektiv måde bidrage til udvik-
lingen i den internationale handel;

konventionen er undertegnet af den af Fællesskabet
bemyndigede repræsentant den 28. juni 1990 under for-
behold af accept; i overensstemmelse med konventionens
artikel 24, stk. 1, litra b), skal der deponeres et ratifika-
tionsdokument, for at Fællesskabet kan blive kontrahe-
rende part i konventionen;

i overensstemmelse med konventionens artikel 24, stk. 4,
skal hver kontraherende part samtidig med dens indgåelse
af konventionen acceptere tillægget vedrørende dokumen-
ter for midlertidig indførsel (ATA-carneter og CPD-carne-
ter) og mindst et andet tillæg; det er vigtigt, at Fællesska-
bet i denne forbindelse accepterer samtlige tillæg; der bør
knyttes en række forbehold til denne accept under hen-
syntagen til en række krav, der er særegne for toldunion-
en, og til den aktuelle situation med hensyn til harmo-
niserings af bestemmelserne om midlertidig indførsel;

i henhold til konventionens artikel 24, stk. 6, skal Fælles-
skabet meddele depositaren de anvendelsesbetingelser og

oplysninger, der kræves i henhold til en række af konven-
tionens bestemmelser; i henhold til stk. 7 i samme artikel
skal depositaren underrettes om, hvilke områder der
falder ind under Fællesskabets kompetence i dettes egen-
skab af toldunion eller økonomisk union; samtidig under-
rettes depositaren om de undtagelser, der fortsat henhø-
rer under den nationale kompetence;

Toldsamarbejdsrådets rekommandationer om ATA-carne-
tet og CPD-carnetet bør samtidig accepteres for at lette
anvendelsen af konventionens tillæg A og C;

det er derfor hensigtsmæssigt at indgå konventionen og
acceptere dennes tillæg med fornævnte forbehold;

medlemsstaternes deltagelse gør det nødvendigt, at kon-
ventionen træder i kraft samtidig for Fællesskabet og dets
medlemsstater —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Konventionen om midlertidig indførsel godkendes, og
dens tillæg med de dertil knyttede forbehold accepteres
på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne.

Teksten til konventionen og dennes tillæg, samt de forbe-
hold, der er taget over for tillæggene, er anført i
henholdsvis bilag I og II til denne afgørelse.

De krævede notifikationer er anført i bilag III til denne afgørelse.

Toldsamarbejdsrådets rekommandationer accepteres på Fællesskabets vegne på de betingelser, der er anført i bilag IV til denne afgørelse.

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at deponere ratifikationsdokumentet for den i artikel 1 nævnte konvention og at acceptere de i samme artikel nævnte tillæg med dertil knyttede forbehold, og desuden til at give denne person den nødvendige fuldmagt til at forpligte Fællesskabet. Deponeringen og

accepten sker samtidig med deponeringen af medlemsstaternes ratifikationsdokumenter.

Den pågældende person giver desuden Toldsamarbejdsrådets generalsekretær meddelelse om de anvendelsesbetingelser eller oplysninger, der kræves i henhold til konventionens artikel 24, stk. 6, samt om accepten af Toldsamarbejdsrådets rekommandationer.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. marts 1993.

På Rådets vegne
M. JELVED
Formand

INDHOLDSFORTEGNELSE

Konventionens hovedafdeling

- Tillæg A vedrørende Dokumenter for midlertidig indførsel (ATA-carneter og CPD-carneter)
- Tillæg B.1 vedrørende varer til forevisning eller anvendelse på udstillinger, messer, kongresser eller lignende arrangementer
- Tillæg B.2 vedrørende fagligt udstyr
- Tillæg B.3 vedrørende containere, paller, emballage, vareprøver og andre varer, der indføres i forbindelse med en handelstransaktion
- Tillæg B.4 vedrørende varer, der indføres som led i en produktionsproces
- Tillæg B.5 vedrørende varer, der indføres i uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt øjemed
- Tillæg B.6 vedrørende rejsendes personlige effekter og varer, der indføres i sportsøjemed
- Tillæg B.7 vedrørende turistpropagandamateriale
- Tillæg B.8 vedrørende varer, der indføres i forbindelse med grænsetrafik
- Tillæg B.9 vedrørende varer, der indføres til humanitære formål
- Tillæg C vedrørende transportmidler
- Tillæg D vedrørende dyr
- Tillæg E vedrørende varer, der indføres med delvis suspension af told og afgifter ved indførsel

BILAG I

KONVENTION OM MIDLERTIDIG INDFØRSEL

PRÆAMBEL

DE KONTRAHERENDE PARTER i denne konvention, udarbejdet under Toldsamarbejdsrådets auspicer,

SOM HAR KONSTATETERET, at den nuværende situation, hvor der findes mange og spredte internationale toldkonventioner om midlertidig indførsel, er utilfredsstillende,

SOM ER AF DEN OPFATTELSE, at denne situation yderligere kan forværres i fremtiden, når nye tilfælde af midlertidig indførsel skal gøres til genstand for internationale forskrifter,

SOM TAGER HENSYN TIL, at repræsentanter fra handelen og andre berørte kredse har udtrykt ønske om at opnå større lempelser ved opfyldelsen af formaliteterne i forbindelse med midlertidig indførsel,

SOM ER AF DEN OPFATTELSE, at forenkling og harmonisering af toldproducenterne, og især vedtagelsen af et samlet internationalt instrument, der omfatter alle eksisterende konventioner om midlertidig indførsel, kan lette brugernes adgang til gældende internationale bestemmelser om midlertidig indførsel og effektivt bidrage til udviklingen af international handel og andre former for internationale vareudvekslinger,

SOM ER OVERBEVIST om, at et internationalt instrument, der foreslår ensartede bestemmelser for midlertidig indførsel, kan indebære betydelige fordele for de internationale vareudvekslinger og sikre en højere grad af forenkling og harmonisering af toldprocedurerne, hvilket er et af Toldsamarbejdsrådets væsentlige mål,

SOM ER BESLUTTET PÅ at lette midlertidig indførsel gennem en forenkling og harmonisering af procedurerne for at fremme økonomiske, humanitære, kulturelle, sociale eller turistmæssige målsætninger,

SOM ER AF DEN OPFATTELSE, at vedtagelsen af standardmodeller til dokumenter til midlertidig indførsel i form af internationale tolddokumenter, der frembyder international garanti bidrager til at lette proceduren for midlertidig indførsel, når der kræves et tolddokument og en garanti,

ER BLEVET ENIGE OM følgende:

KAPITEL I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Definitioner

Artikel 1

I denne konvention forstås ved:

a) *midlertidig indførsel*:

den toldprocedure, hvorunder visse varer (herunder transportmidler), kan føres ind i et toldområde med suspension af told og afgifter ved indførsel og uden anvendelse af importforbud eller -restriktioner af økonomisk karakter, forudsat at varerne indføres til et bestemt formål og er bestemt til genudførsel inden for en fastsat frist, uden at de er undergået ændringer, bortset fra hvad der normalt følger af deres anvendelse;

b) *told og afgifter ved indførsel*:

told og andre afgifter, gebyrer eller andre skatter, der opkræves ved indførsel eller i forbindelse med indførsel af varer (herunder transportmidler), bortset fra gebyrer og skatter, som i beløb nogenlunde modsvarer omkostningerne ved ydede tjenester;

c) *garanti*:

hvad der på en for toldmyndighederne tilfredsstillende måde sikrer overholdelsen af en forpligtelse over for disse. Garantien benævnes generel, såfremt den sikrer overholdelsen af forpligtelser, der omfatter flere transaktioner;

d) *dokument for midlertidig indførsel*:

det internationale tolddokument, der gælder som toldangivelse og gør det muligt at identificere varerne (herunder transportmidler) og indeholder en garanti,

som er gyldig på internationalt plan til dækning af told og afgifter ved indførsel;

e) *toldunion eller økonomisk union:*

en union, der er oprettet og består af medlemmer som omhandlet i artikel 24, stk. 1, i denne konvention, og som har beføjelser til at vedtage egne forskrifter, der er bindende for medlemmerne på de områder, der er omfattet af denne konvention, og til at træffe afgørelse efter interne procedurer om at undertegne, ratificere eller tiltræde denne konvention;

f) *person:*

både en fysisk person og en juridisk person, medmindre andet fremgår af sammenhængen;

g) *Rådet:*

den organisation, der er oprettet ved den i Bruxelles den 15. december 1950 udfærdigede konvention om Toldsamarbejdsrådet;

h) *ratifikation:*

ratifikation, accept eller godkendelse.

KAPITEL II

Konventionens anvendelsesområde

Artikel 2

1. Enhver kontraherende part påtager sig på de i denne konvention fastsatte betingelser at bevilge midlertidig indførsel for de varer (herunder transportmidler), der er omhandlet i tillæggene til denne konvention.
2. Med forbehold af bestemmelserne i tillæg E bevilges der midlertidig indførsel med fuldstændig suspension af told og afgifter ved indførsel og uden anvendelse af importforbud eller -restriktioner af økonomisk karakter.

Tillæggenes struktur

Artikel 3

Hvert tillæg til denne konvention består i princippet af:

- a) definitioner af de vigtigste toldudtryk, der anvendes i det pågældende tillæg
- b) de særlige bestemmelser, der gælder for de varer (herunder transportmidler), som er omfattet af tillægget.

KAPITEL III

SÆRLIGE BESTEMMELSER

Dokumentation og garanti

Artikel 4

1. Medmindre andet er fastsat i et tillæg, har hver kontraherende part ret til at gøre midlertidig indførsel af varer (herunder transportmidler) betinget af, at der fremlægges et tolddokument, og at der stilles en garanti.
2. Hvis der i henhold til stk. 1 kræves en garanti, kan personer, der sædvanligvis foretager midlertidig indførsel, få tilladelse til at stille en generel garanti.
3. Medmindre andet er fastsat i et tillæg, må garanti-beløbet ikke overstige det beløb for told og afgifter ved indførsel, hvis opkrævning er suspenderet.
4. For varer (herunder transportmidler), der er undergivet importforbud eller -restriktioner i henhold til nationale love og forskrifter, kan der kræves en supplerende garanti på de i den nationale lovgivning fastsatte vilkår.

Dokumenter til midlertidig indførsel

Artikel 5

Med forbehold af midlertidig indførsel i henhold til tillæg E antager enhver kontraherende part i stedet for nationale tolddokumenter og som garanti for de i artikel 8, tillæg A, omhandlede beløb ethvert dokument til midlertidig indførsel, der er gyldigt for dens territorium, og som udstedes og anvendes på de i det nævnte tillæg fastsatte betingelser for varer (herunder transportmidler), der indføres midlertidigt i medfør af de øvrige tillæg til denne konvention, som den har accepteret.

Identifikation

Artikel 6

Enhver kontraherende part kan gøre midlertidig indførsel af varer (herunder transportmidler) betinget af, at varerne kan identificeres i forbindelse med afslutning af den midlertidige indførsel.

Genudførselsfrist

Artikel 7

1. Varer (herunder transportmidler), der er henført under proceduren for midlertidig indførsel, skal være

genudført inden for en frist, der skønnes tilstrækkelig, til at målet for den midlertidige indførsel kan nås. Denne frist fastsættes særskilt i hvert tillæg.

2. Toldmyndighederne kan enten indrømme en længere frist end den, der er fastsat i hvert tillæg, eller forlænge den oprindelige frist.

3. Hvis varer (herunder transportmidler), der er henført under proceduren for midlertidig indførsel, ikke kan genudføres på grund af beslaglæggelse, bortset fra beslaglæggelse foretaget på begæring af en privatperson, skal kravet om genudførsel stilles i bero, så længe beslaglæggelsen varer.

Overdragelse af retten til midlertidig indførsel

Artikel 8

Enhver kontraherende part kan efter anmodning give tilladelse til, at retten til at benytte proceduren for midlertidig indførsel overdrages til enhver anden person, såfremt denne

- a) opfylder de i denne konvention fastsatte betingelser, og
- b) overtager de forpligtelser, som påhviler den oprindelige bruger af proceduren for midlertidig indførsel.

Afslutning af proceduren for midlertidig indførsel

Artikel 9

Proceduren for midlertidig indførsel afsluttes normalt ved genudførsel af de varer (herunder transportmidler), der er henført under proceduren for midlertidig indførsel.

Artikel 10

Varer (herunder transportmidler) henført under proceduren for midlertidig indførsel kan genudføres i en eller flere sendinger.

Artikel 11

Varer (herunder transportmidler) henført under proceduren for midlertidig indførsel kan genudføres via et andet toldsted end indførselstoldstedet.

Andre tilladte afslutningsmåder

Artikel 12

Proceduren for midlertidig indførsel kan med de kompetente myndigheders samtykke afsluttes ved, at varerne (herunder transportmidler) indføres i frihavne eller frizoner, oplægges på toldoplæg eller henføres under en toldprocedure for forsendelse med henblik på senere udførsel eller angivelse til enhver anden tilladt bestemmelse eller anvendelse.

Artikel 13

Proceduren for midlertidig indførsel kan afsluttes ved, at varerne overgår til frit forbrug, når omstændighederne taler herfor, og den nationale lovgivning tillader det, forudsat at de i det enkelte tilfælde gældende betingelser og formaliteter opfyldes.

Artikel 14

1. Proceduren for midlertidig indførsel kan afsluttes, hvis varer (herunder transportmidler), som er blevet alvorligt beskadiget som følge af et uheld eller force majeure, efter toldmyndighedernes afgørelse

- a) pålægges den told og de afgifter ved indførsel, der bliver skyldig på den dato, hvor de frembydes i beskadiget tilstand for toldvæsenet med henblik på afslutning af proceduren for midlertidig indførsel
- b) afstås uden omkostninger for de kompetente myndigheder på det territorium, hvor den midlertidige indførsel har fundet sted, i så fald fritages brugeren af proceduren for midlertidig indførsel for betaling af told og afgifter ved indførsel; eller
- c) tilintetgøres under officielle kontrol for de pågældendes regning, forudsat at det affald og de dele, der fremkommer herved ved overgang til frit forbrug, pålægges told og afgifter ved indførsel, der bliver skyldig på den dato, hvor de på grundlag af deres tilbud frembydes for toldvæsenet efter et uheld eller force majeure.

2. Proceduren for midlertidig indførsel kan ligeledes afsluttes, ved at varerne (herunder transportmidler) på den pågældendes anmodning og efter toldmyndighedernes afgørelse angives til en af de bestemmelser eller anvendelser, der er fastsat i stk. 1, litra b) eller litra c).

3. Proceduren for midlertidig indførsel kan også afsluttes, ved at den pågældende anmoder herom og over for toldmyndighederne på tilfredsstillende måde godtgør, at varerne (herunder transportmidler) er blevet tilintetgjort eller er gået fuldstændig tabt som følge af et uheld eller force majeure. I så fald fritages brugeren af proceduren for midlertidig indførsel for betaling af told og afgifter ved indførsel.

KAPITEL IV

FORSKELLIGE BESTEMMELSER

Begrænsning af formaliteterne

Artikel 15

For så vidt angår de lempelser, der er fastsat i denne konvention begrænser de kontraherende parter hver især toldformaliteterne til et minimum og offentliggør hurtigst muligt de forskrifter, de fastsætter for disse formaliteter.

Forhåndstilladelse*Artikel 16*

1. Hvis midlertidig indførsel er betinget af, at der foreligger en forhåndstilladelse, gives denne af det kompetente toldsted så hurtigt som muligt.

2. Hvis der i særlige tilfælde kræves en anden tilladelse end tilladelse fra toldmyndighederne, gives den så hurtigt som muligt.

Minimumslempelser*Artikel 17*

Denne konvention fastsætter minimumslempelser og er ikke til hinder for anvendelse af yderligere lempelser, som de kontraherende parter indrømmer eller kan indrømme enten ved unilaterale bestemmelser eller i medfør af bilaterale eller multilaterale aftaler.

Toldunioner eller økonomiske unioner*Artikel 18*

1. Ved anvendelse af denne konvention kan kontraherende parters territorium betragtes som ét territorium, hvis disse parter danner en toldunion eller en økonomisk union.

2. Intet i denne konvention udelukker, at kontraherende parter, som danner en toldunion eller en økonomisk union, kan fastsætte særlige regler, der gælder for midlertidig indførsel i denne unions territorium, forudsat at disse regler ikke indskrænker de lempelser, der er fastsat i denne konvention.

Forbud og restriktioner*Artikel 19*

Denne konvention er ikke til hinder for anvendelse af forbud eller restriktioner, der er fastsat i nationale love og forskrifter, og som er begrundet i ikke-økonomiske hensyn, såsom hensyn til den offentlige sædelighed, den offentlige orden, den offentlige sikkerhed, hygiejne eller den offentlige sundhed eller veterinære eller phytosanitære hensyn eller til beskyttelse af udryddelsestruede vilde dyr eller planter eller beskyttelse af ophavsret og industriel ejendomsret.

Overtrædelser*Artikel 20*

1. Enhver overtrædelse af bestemmelserne i denne konvention bevirker at overtræderen på den kontraherende parts territorium, hvor overtrædelserne er begået, udsættes for de sanktioner, der er fastsat i den pågældende kontraherende parts lovgivning.

2. Hvis det ikke er muligt at afgøre, på hvilket territorium en uregelmæssighed er begået, anses den for at være begået på den kontraherende parts territorium, hvor den er konstateret.

Udveksling af oplysninger*Artikel 21*

De kontraherende parter meddeler efter anmodning, og i det omfang det er tilladt i henhold til den nationale lovgivning, hinanden de oplysninger, der er nødvendige for anvendelsen af denne konventions bestemmelser.

KAPITEL V**AFSLUTTENDE BESTEMMELSER****Forvaltningskomité***Artikel 22*

1. Der nedsættes en forvaltningskomité, som skal undersøge gennemførelsen af denne konvention og enhver anden foranstaltning, der tager sigte på at sikre en ensartet fortolkning og anvendelse, samt enhver foreslået ændring heraf. Den træffer afgørelse om inkorporering af nye tillæg i konventionen.

2. De kontraherende parter er medlemmer af forvaltningskomitéen. Komitéen kan beslutte, at den kompetente administration for ethvert medlem, stat eller toldområde, der er omhandlet i artikel 24 i denne konvention, og som ikke er kontraherende part eller repræsentant for internationale organisationer, for så vidt angår spørgsmål af betydning for dem kan deltage i komitéens møder med observatørstatus.

3. Rådet varetager komitéens nødvendige sekretariatsforretninger.

4. Komitéen vælger for hver mødeperiode sin formand og næstformand.

5. De kontraherende parters kompetente administration meddeler Rådet begrundede forslag til ændring af konventionen samt anmodning om optagelse af spørgsmål på dagsordenen for komitéens møder. Rådet forelægger disse meddelelser for de kompetente myndigheder i de kontraherende parter og de medlemmer, stater eller toldområder, der er omhandlet i denne konventions artikel 24, og som ikke er kontraherende parter.

6. Rådet indkalder komitéen på en dato, der fastsættes af denne, eller efter anmodning fra mindst to kontraherende parters kompetente administrationer. Det udsender senest seks uger inden komitéens møde et forslag til dagsordenen til de kompetente administrationer i de

kontraherende parter og til de medlemmer, stater eller toldområder, der er omhandlet i artikel 24 i denne konvention, og som ikke er kontraherende parter.

7. På afgørelse truffet af komitéen i henhold til stk. 2 indbyder Rådet de kompetente administrationer fra medlemmer, stater eller toldområder, der er omhandlet i artikel 24 i denne konvention, og som ikke er kontraherende parter heri, samt interesserede internationale organisationer til at lade sig repræsentere af observatører ved komitéens møde.

8. Forslagene sendes til afstemning. Hver kontraherende part, der er repræsenteret ved mødet, har én stemme. Andre forslag end forslag til ændring af denne konvention vedtages af komitéen med flertal fra de medlemmer, der er til stede og afgiver stemme. Forslag til ændring af denne konvention vedtages med to tredjedels flertal af de medlemmer, der er til stede, og som har afgivet stemme.

9. Ved anvendelse af denne konventions artikel 24, stk. 7, har toldunioner eller økonomiske unioner, der er parter i konventionen ved afstemning kun ret til et samlet antal stemmer, der er lig med de stemmer, der kan tildeles deres medlemmer, som er kontraherende parter i denne konvention.

10. Inden afslutningen af mødeperioden vedtager komitéen en rapport.

11. Hvis denne artikel ikke indeholder relevante bestemmelser, finder Rådets forretningsorden anvendelse, hvor det er relevant, medmindre komitéen træffer anden afgørelse.

Bilæggelse af tvister

Artikel 23

1. Enhver tvist mellem to eller flere kontraherende parter om fortolkningen eller anvendelsen af denne konvention bilægges så vidt muligt ved direkte forhandling mellem de pågældende parter.

2. Enhver tvist, der ikke kan bilægges ved direkte forhandling, henvises af parterne i tvisten til forvaltningskomitéen, der undersøger sagen og retter henstilling med henblik på bilæggelsen heraf.

3. Parterne i en tvist kan på forhånd aftale at acceptere forvaltningskomitéens henstillinger som bindende.

Undertegnelse, ratifikation og tiltrædelse

Artikel 24

1. Ethvert medlem af Rådet og ethvert medlem af De Forenede Nationer eller De Forenede Nationers særorganisationer kan blive kontraherende part i denne konvention:

- a) ved at underskrive den uden ratifikationsforbehold
- b) ved at deponere et ratifikationsinstrument efter at have undertegnet den med ratifikationsforbehold, eller
- c) ved at tiltræde den.

2. Denne konvention skal stå åben for undertegnelse for de medlemmer, der er omhandlet i stk. 1, enten under Rådets mødeperiode, hvor den blev vedtaget eller senere indtil den 30. juni 1991 i Rådets hovedsæde i Bruxelles. Den skal derefter stå åben for medlemmernes tiltrædelse.

3. Enhver stat eller regering for ethvert særskilt toldområde, som foreslås af en kontraherende part, der officielt har fået beføjelser til at lede dets diplomatiske forbindelser, men som er autonom med hensyn til dets handelsforbindelser, og som ikke er medlem af de i stk. 1 nævnte organisationer, samt til hvem depositaren med henblik herpå har rettet indbydelse på forvaltningskomitéens foranledning, kan blive kontraherende part i denne konvention ved at tiltræde den efter dens ikrafttrædelse.

4. Ethvert medlem, enhver stat eller ethvert toldområde, der er omhandlet i stk. 1 eller 3 i denne artikel kan ved undertegnelsen uden ratifikationsforbehold, ved ratificeringen af denne konvention eller ved dens tiltrædelse angive de tillæg, det eller den accepterer, idet det er nødvendigt at det eller den accepterer tillæg A og mindst et andet tillæg. Det eller den kan efterfølgende ved notifikation til depositaren acceptere ét eller flere andre tillæg.

5. De kontraherende parter, der accepterer ethvert nyt tillæg, som forvaltningskomitéen beslutter at inkorporere i denne konvention meddeler depositaren dette efter stk. 4 i denne artikel.

6. De kontraherende parter meddeler depositaren de anvendelsesbetingelser eller oplysninger, der kræves i henhold til artikel 8 og artikel 24, stk. 7, i denne konvention, artikel 2, stk. 2 og 3 i tillæg A, og artikel 4 i tillæg E. De meddeler ligeledes enhver ændring, der er indtruffet med hensyn til anvendelse af disse bestemmelser.

7. Enhver toldunion eller økonomisk union kan i overensstemmelse med denne artikels stk. 1, 2 og 4 blive kontraherende part i denne konvention. En sådan toldunion eller økonomisk union underretter depositaren om sin kompetence vedrørende områder, der er omfattet af denne konvention. Den pågældende toldunion eller økonomiske union, der er kontraherende part i denne konvention, udøver, for så vidt angår de spørgsmål, der henhører under dens kompetence, på egne vegne de rettigheder og bærer det ansvar, som denne konvention giver de medlemmer, der er kontraherende parter i konventionen. I så fald er disse medlemmer ikke bemyndiget til individuelt at udøve deres rettigheder, herunder deres stemmeret.

Depositaren*Artikel 25*

1. Denne konvention, alle undertegnelser med eller uden ratifikationsforbehold og alle ratifikations- eller tiltrædelsesinstrumenter skal deponeres hos Rådets generalsekretariat.

2. Depositaren

- a) modtager originalteksterne til denne konvention og opbevarer disse
- b) udfærdiger bekræftede kopier af originalerne til denne konvention og meddeler dem til medlemmer og toldunioner eller økonomiske unioner, der er omhandlet i artikel 24, stk. 1 og 7, i denne konvention
- c) modtager enhver undertegnelse med eller uden ratifikationsforbehold, ratifikation eller tiltrædelse af denne konvention, modtager og opbevarer alle instrumenter, notifikationer og meddelelser vedrørende denne konvention
- d) undersøger, om en underskrift, et instrument, en notifikation eller en meddelelse vedrørende denne konvention er udfærdiget i den korrekte form, og bringer i givet fald spørgsmålet op over for den berørte kontraherende part
- e) underretter de kontraherende parter i denne konvention, de øvrige signatarer, de medlemmer af Rådet, der ikke er kontraherende parter i denne konvention samt generalsekretæren for De Forenede Nationer om:
 - de undertegnelser, ratifikationer, tiltrædelser og accepter af tillæg, som er omhandlet i denne konventions artikel 24
 - de nye tillæg, som forvaltningskomitéen beslutter at inkorporere i konventionen
 - datoen for denne konventions samt hvert af dens tillægs ikrafttrædelse i overensstemmelse med artikel 26 i denne konvention
 - de notifikationer, der er modtaget i overensstemmelse med artikel 24, 29, 30 og 32 i denne konvention
 - de opsigelser, der er modtaget i overensstemmelse med artikel 31 i denne konvention
 - de ændringer, der anses for accepteret i overensstemmelse med artikel 32 i denne konvention samt datoen for deres ikrafttrædelse.

3. Opstår der uenighed mellem en kontraherende part og depositaren om opfyldelse af sidstnævntes funktion, skal depositaren eller den berørte part underrette de øvrige kontraherende parter og signatarer eller, i givet fald, Rådet herom.

Ikrafttrædelse*Artikel 26*

1. Denne konvention træder i kraft tre måneder efter, at fem af de i artikel 24, stk. 1 og 7, i denne konvention omhandlede medlemmer eller toldunioner eller øko-

nomiske unioner har undertegnet den uden ratifikationsforbehold eller har deponeret deres ratifikations- eller tiltrædelsesinstrumenter.

2. For enhver kontraherende part, der har undertegnet denne konvention uden ratifikationsforbehold eller har ratificeret eller tiltrådt den, efter at fem medlemmer eller toldunioner eller økonomiske unioner har undertegnet konventionen uden ratifikationsforbehold eller har deponeret deres ratifikations- eller tiltrædelsesinstrumenter, træder konventionen i kraft tre måneder efter, at den pågældende kontraherende part har undertegnet den uden ratifikationsforbehold eller har deponeret sit ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument.

3. Ethvert tillæg til denne konvention træder i kraft tre måneder efter, at fem medlemmer eller toldunioner eller økonomiske unioner har accepteret det.

4. For enhver kontraherende part, der accepterer et tillæg, efter at fem medlemmer eller toldunioner eller økonomiske unioner har accepteret det, træder tillægget i kraft tre måneder efter, at den kontraherende part har givet meddelelse om sin accept. Intet tillæg træder dog i kraft for en kontraherende part, inden konventionen er trådt i kraft over for den pågældende kontraherende part.

Bestemmelse om ophævelse*Artikel 27*

Ved ikrafttrædelsen af et tillæg til nærværende konvention, der indeholder en bestemmelse om ophævelse, ophæver eller erstatter det pågældende tillæg de konventioner eller bestemmelserne i de konventioner, der omhandles i den ophævende bestemmelse, i forbindelserne mellem de kontraherende parter, der har accepteret det pågældende tillæg, og som er kontraherende parter i de pågældende konventioner.

Konventionen og tillæggene*Artikel 28*

1. Ved anvendelse af denne konvention udgør de tillæg, der er gældende for en kontraherende part, en integrerende del af konventionen; for så vidt angår denne kontraherende part gælder enhver henvisning til konventionen også til tillæggene.

2. Med henblik på afstemning i forvaltningskomitéen anses hvert tillæg for at udgøre en særskilt konvention.

Forbehold*Artikel 29*

1. Enhver kontraherende part, der accepterer et tillæg, anses for at acceptere alle bestemmelserne i det pågældende tillæg, medmindre den pågældende part på tids-

punktet for accept af tillægget eller på et senere tidspunkt meddeler depositaren den eller de bestemmelser, over for hvilke den fremsætter forbehold, forudsat at denne mulighed er fastsat i det pågældende tillæg, og den angiver samtidig, hvilke forskelle der er mellem bestemmelserne i dens nationale lovgivning og de pågældende bestemmelser.

2. Enhver kontraherende part skal mindst en gang hvert femte år gennemgå de bestemmelser, med hensyn til hvilke den har taget forbehold, sammenholde dem med sin nationale lovgivning og underrette depositaren om resultatet af denne gennemgang.

3. Enhver kontraherende part, der har taget forbehold, kan når som helst trække dem tilbage, helt eller delvis, ved meddelelse til depositaren med angivelse af den dato, på hvilken en sådan tilbagetrækning får virkning.

Territoriemæssig udvidelse

Artikel 30

1. Enhver kontraherende part kan enten på tidspunktet for sin undertegnelse uden ratifikationsforbehold eller for ratificeringen eller for tiltrædelsen eller på et hvilket som helst senere tidspunkt, ved meddelelsen herom til depositaren erklære, at denne konvention skal finde anvendelse på alle eller visse af de territorier, for hvis internationale forbindelser den er ansvarlig. En sådan meddelelse får virkning tre måneder efter, at den er modtaget af depositaren. Konventionen finder dog ikke anvendelse på de i meddelelsen angivne territorier, for konventionen er trådt i kraft for den pågældende kontraherende part.

2. Enhver kontraherende part, der har afgivet meddelelse i henhold til denne artikels stk. 1 om, at denne konvention finder anvendelse på territorium, for hvis internationale forbindelser den er ansvarlig, kan i overensstemmelse med bestemmelserne i denne konventions artikel 31 meddele depositaren, at konventionen ikke længere skal finde anvendelse på det pågældende territorium.

Opsigelse

Artikel 31

1. Denne konvention er af ubegrænset varighed. Enhver kontraherende part kan dog opsig den på et hvilket som helst tidspunkt efter, at den er trådt i kraft i medfør af denne konventions artikel 26.

2. Opsigelsen skal meddeles skriftligt i form af et instrument, der deponeres hos depositaren.

3. Opsigelsen træder i kraft seks måneder efter, at depositaren har modtaget instrumentet.

4. Bestemmelserne i denne artikels stk. 2 og 3 finder også anvendelse på tillæggene til denne konvention, idet enhver kontraherende part i denne konvention er berettiget til, når som helst efter at de er trådt i kraft i medfør af artikel 26 i denne konvention at trække sin accept af

et eller flere tillæg tilbage. Enhver kontraherende part, der trækker sin accept af alle tillæg tilbage, anses for at have opsagt konventionen. Endvidere anses en kontraherende part, der trækker sin accept af tillæg A tilbage, selv om den fortsætter med at acceptere andre tillæg for at have opsagt konventionen.

Ændringsprocedure

Artikel 32

1. Forvaltningskomitéen kan forsamlet på de i artikel 22 i denne konvention fastsatte betingelser anbefale ændringer af konventionen og tillæggene dertil.

2. Teksten til enhver således anbefalet ændring skal af depositaren forelægges alle kontraherende parter i denne konvention, de andre signatarer og medlemmer af Rådet, der ikke er kontraherende parter i denne konvention.

3. Enhver anbefaling om ændring, der er meddelt i overensstemmelse med stk. 2, træder i kraft for alle de kontraherende parter inden for et tidsrum af seks måneder regnet fra udløbet af den tolv måneders periode, der følger efter datoen for meddelelse af anbefalingen om ændringen, såfremt ingen kontraherende part i denne periode har meddelt depositaren indvending mod den nævnte anbefalede ændring.

4. Hvis en kontraherende part har meddelt indvending mod den anbefalede ændring inden udløbet af den i stk. 3 i nærværende artikel omhandlede tolv måneders periode, anses ændringen for ikke at være accepteret og får ingen virkning.

5. Med henblik på meddelelse af en indvending anses hvert tillæg for at udgøre en særskilt konvention.

Accept af ændringerne

Artikel 33

1. Enhver kontraherende part, der ratificerer eller tiltræder denne konvention, skal anses for at have accepteret alle ændringer deri, som er trådt i kraft på tidspunktet for deponeringen af dens ratifikations- eller tiltrædelsesinstrument.

2. Enhver kontraherende part, der accepterer et tillæg, skal, medmindre den tager forbehold i henhold til denne konventions artikel 29, anses for at have accepteret ændringerne i tillægget, som er trådt i kraft på tidspunktet for dens meddelelse til depositaren om accepten.

Registrering og autentiske tekster

Artikel 34

I overensstemmelse med artikel 102 i De Forenede Nationers Pagt skal denne konvention registreres i De Forenede Nationers sekretariat på depositarens begæring.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede, som er behørigt bemyndiget dertil, underskrevet denne konvention.

Udfærdiget i Istanbul, den seksogtyvende juni nittenhundrede og halvfems på engelsk og fransk, idet begge tekster har samme gyldighed, i ét originaleksemplar. Depositaren opfordres til at udarbejde og fremsende gyldige oversættelser af denne konvention til arabisk, kinesisk, russisk og spansk.

TILLÆG A

TILLÆG VEDRØRENDE DOKUMENTER FOR MIDLERTIDIG INDFØRSEL

(ATA-CARNETER OG CPD-CARNETER)

KAPITEL I

Definitioner

Artikel 1

I dette tillæg forstås ved:

- a) *dokument for midlertidig indførsel:*
det internationale tolddokument, der gælder som toldangivelse og gør det muligt at identificere varerne (herunder transportmidler) og indeholder en garanti, som er gyldig på internationalt plan til dækning af told og afgifter ved indførsel
- b) *ATA-carnet:*
det dokument for midlertidig indførsel, der benyttes ved midlertidig indførsel af varer undtagen transportmidler
- c) *CPD-carnet:*
det dokument for midlertidig indførsel, der benyttes ved midlertidig indførsel af transportmidler
- d) *garantikæde*
en garantiordning, som forvaltes af en international organisation, hvis medlemmer er garanterende sammenslutninger
- e) *international organisation:*
en organisation, hvis medlemmer er nationale sammenslutninger, der er bemyndiget til at stille garanti for og udstede dokumenter for midlertidig indførsel
- f) *garanterende sammenslutning:*
en sammenslutning, som af en kontraherende parts toldmyndigheder er godkendt til i dennes territorium at indestå for de i dette tillægs artikel 8 omhandlede beløb, og som er medlem af en garantikæde
- g) *udstedende sammenslutning:*
en sammenslutning, der af toldmyndighederne er godkendt til at udstede dokumenter for midlertidig indførsel, og som direkte eller indirekte er medlem af en garantikæde
- h) *korresponderende udstedende sammenslutning:*
en udstedende sammenslutning, der er etableret i en anden kontraherende parts territorium og medlem af samme garantikæde
- i) *forsendelse som toldgods:*
den toldprocedure, hvorunder sådanne varer henføres, som forsendes under toldkontrol fra et toldsted til et andet.

KAPITEL II

Anvendelsesområde

Artikel 2

1. Enhver kontraherende part skal i stedet for de nationale tolddokumenter og som behørig garanti for de i dette tillægs artikel 8 omhandlede beløb på de i denne konventions artikel 5 nævnte betingelser antage dokumenter for midlertidig indførsel, der er gyldige for dens territorium, og som udstedes og anvendes i overensstemmelse med de i dette tillæg fastsatte betingelser for varer (herunder transportmidler), der indføres midlertidigt i medfør af de øvrige tillæg til denne konvention, som den har accepteret.
2. Enhver kontraherende part kan også antage dokumenter for midlertidig indførsel, der udstedes og anvendes på samme vilkår, for varer, der indføres midlertidigt i medfør af dens love og bestemmelser om midlertidig indførsel.
3. Enhver kontraherende part kan for forsendelse som toldgods antage dokumenter for midlertidig indførsel, som udstedes og anvendes på samme betingelser.
4. Varer (herunder transportmidler), der er bestemt til forarbejdning eller reparation, kan ikke indføres mod forelæggelse af et dokument for midlertidig indførsel.

Artikel 3

1. Dokumenter for midlertidig indførsel skal være i overensstemmelse med modellerne i bilagene til dette tillæg, dvs. ATA-carnetet i bilag I og CPD-carnetet i bilag II.
2. Bilagene til dette tillæg anses for at udgøre en integrerende del heraf.

KAPITEL III

Garanti og udstedelse af dokumenter for midlertidig indførsel

Artikel 4

1. På de betingelser og med de garantier, som hver kontraherende part bestemmer, kan denne bemyndige garanterende sammenslutninger til at stille garanti for og

direkte eller via udstedende sammenslutninger at udstede dokumenter for midlertidig indførsel.

2. En kontraherende part kan kun godkende en garanterende sammenslutning, hvis dennes garanti omfatter erstatningsansvar på den kontraherende parts territorium i forbindelse med transaktioner, der gennemføres i henhold til dokumenter for midlertidig indførsel udstedt af korresponderende udstedende sammenslutninger.

Artikel 5

1. De udstedende sammenslutninger kan ikke udstede dokumenter for midlertidig indførsel med en gyldighedsperiode, der overstiger ét år regnet fra udstedelsesdagen.

2. Enhver ændring af de oplysninger, som den udstedende sammenslutning har afgivet på et dokument for midlertidig indførsel, skal være godkendt af denne sammenslutning eller af den garanterende sammenslutning. Det er ikke tilladt at foretage nogen ændringer, efter at dokumenterne er antaget af toldmyndighederne i det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, uden at disse myndigheder har givet deres samtykke.

3. Når et ATA-carnet er udstedt, må ingen yderligere tilføjelser foretages på listen over de varer, der er anført på side 2 af carnetets omslag eller på noget dertil vedhæftet tillægsblad (hovedfortegnelse).

Artikel 6

Et dokument for midlertidig indførsel skal indeholde følgende oplysninger:

- den udstedende sammenslutnings navn
- den internationale garantikædes navn
- de lande eller toldområder, hvor papiret er gyldigt
- navnene på de garanterende sammenslutninger i de nævnte lande eller toldområder.

Artikel 7

Den fastsatte genudførselsfrist for varer (herunder transportmidler), der er indført i henhold til et dokument for midlertidig indførsel, må ikke i noget tilfælde overstige det pågældende dokumentets gyldighedsperiode.

KAPITEL IV

Garanti

Artikel 8

1. Enhver garanterende sammenslutning skal forpligte sig til til toldmyndighederne på den kontraherende parts

territorium, hvor den har sit hovedsæde, at betale told og afgifter ved indførsel samt de øvrige afgifter — bortset fra de i denne konventions artikel 4, stk. 4, nævnte afgifter — som forfalder til betaling, såfremt de betingelser, der er fastsat for midlertidig indførsel eller forsendelse som toldgods af varer (herunder transportmidler), som er ført ind i dette territorium i henhold til et dokument for midlertidig indførsel udstedt af en korresponderende udstedende sammenslutning, ikke overholdes. Sammenslutningen og de personer, som er debitorer for de nævnte beløb, hæfter solidarisk for betalingen heraf.

2. ATA-carnet

Den garanterende sammenslutnings forpligtelse må ikke overstige beløbet af tolden og afgifterne ved indførsel med mere end 10 procent.

CDP-carnet

Den garanterende sammenslutnings forpligtelse må ikke overstige beløbet af tolden og afgifterne ved indførsel, eventuelt forhøjet med morarenter.

3. Når toldmyndighederne i det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, uden forbehold har frigjort et dokument for midlertidig indførsel for visse nærmere angivne varer (herunder transportmidler), kan den garanterende sammenslutning ikke længere afkræves de i denne artikels stk. 1 omhandlede beløb for de pågældende varer (herunder transportmidler). Såfremt det senere viser sig, at frigørelsen af carnetet blev opnået ved uregelmæssigheder eller svig, eller at betingelserne for midlertidig indførsel eller forsendelse som toldgods er overtrådt, kan der dog rejses krav mod den garanterende sammenslutning.

4. ATA-carnet

Toldmyndighederne skal under ingen omstændigheder kunne afkræve den garanterende sammenslutning de i denne artikels stk. 1 nævnte beløb, medmindre kravet mod den garanterende sammenslutning fremsættes inden ét år efter udløbet af carnetets gyldighedsperiode.

CPD-carnet

Toldmyndighederne skal under ingen omstændigheder kunne afkræve den garanterende sammenslutning de i denne artikels stk. 1 nævnte beløb, medmindre meddelelsen om ikke-frigørelse af CPD-carnetet gives den garanterende sammenslutning inden ét år efter udløbet af carnetets gyldighedsperiode. Toldmyndighederne giver den garanterende sammenslutning oplysning om beregningen af told og afgifter ved indførsel inden ét år efter, at meddelelsen om ikke-frigørelse er givet. Den garanterende sammenslutnings ansvar for disse beløb ophører, hvis disse oplysninger ikke er givet inden for en frist på ét år.

KAPITEL V

Færdigbehandling af dokumenter for midlertidig
indførsel

Artikel 9

1. ATA-carnet

- a) Den garanterende sammenslutning skal tilstås en frist på seks måneder fra den dag, den modtager toldmyndighedernes krav på de i dette tillægs artikel 8, stk. 1, omhandlede beløb, til at føre bevis for, at genudførsel har fundet sted i overensstemmelse med de i dette tillæg fastsatte bestemmelser, eller for anden behørig opfyldelse af sammenslutningens forpligtelser ifølge ATA-carnetet.
- b) Hvis et sådant bevis ikke føres inden for den tilståede frist, skal den garanterende sammenslutning straks deponere eller midlertidigt erlægge de omhandlede beløb. Det deponerede eller erlagte beløb skal anses for at være endeligt forfaldent til betaling tre måneder fra den dato, da det pågældende depositum eller den foreløbige betaling blev erlagt. I sidstnævnte periode kan den garanterende sammenslutning stadig fremlægge de i litra a) i dette stykke omhandlede beviser for at opnå tilbagebetaling af de betalte eller deponerede beløb.
- c) For kontraherende parter, hvis love og bestemmelser ikke hjemler deponering eller midlertidig betaling af told og afgifter ved indførsel, skal indbetalinger i henhold til litra b) i dette stykke anses for endelige, men de erlagte beløb skal godtgøres, såfremt de i litra a) i dette stykke omhandlede beviser fremlægges inden tre måneder fra datoen for den pågældende indbetaling.

2. CPD-carnet

- a) Den garanterende sammenslutning skal tilstås en frist på ét år fra den dag, meddelelsen om ikke-frigørelse af CPD-carnetet gives, til at føre bevis for, at transportmidlerne er genudført i overensstemmelse med de i dette tillæg fastsatte bestemmelser, eller for en anden behørig opfyldelse af sammenslutningens forpligtelser ifølge CPD-carnetet. Denne periode kan dog først indledes den dag, CPD-carnetet udløber. Hvis toldmyndighederne bestrider et fremlagt bevis' gyldighed, skal de underrette den garanterende sammenslutning herom inden for højst ét år.
- b) Hvis et sådant bevis ikke føres inden for den fastsatte frist, skal den garanterende sammenslutning inden for højst tre måneder deponere eller midlertidigt erlægge den told og de afgifter ved indførsel, som skal inddrives. Det deponerede eller erlagte beløb skal anses for at være endeligt forfaldent til betaling ét år fra den dato, da det pågældende depositum eller den foreløbige betaling blev erlagt. I sidstnævnte periode kan den garanterende sammenslutning stadig fremlægge det i litra a) i dette stykke omhandlede bevis for at opnå tilbagebetaling af de betalte eller deponerede beløb.

- c) For kontraherende parter, hvis love og bestemmelser ikke hjemler deponering eller midlertidig betaling af told og afgifter ved indførsel, skal indbetalinger i henhold til litra b) i dette stykke anses for endelige, men de erlagte beløb skal godtgøres, såfremt det i litra a) i dette stykke omhandlede bevis fremlægges inden ét år fra datoen for den pågældende indbetaling.

Artikel 10

1. Genudførsel af varer (herunder transportmidler) indført i henhold til et dokument for midlertidig indførsel skal bevises ved fremlæggelse af en behørigt udfyldt genudførselstalon, forsynet med toldmyndighedernes stempel i det territorium, hvortil den midlertidige indførsel har fundet sted.

2. Hvis det ikke er blevet attesteret, at genudførslen har fundet sted i overensstemmelse med denne artikels stk. 1, kan toldmyndighederne i det territorium, hvortil den midlertidige indførsel har fundet sted, selv om carnetets gyldighedsperiode allerede er udløbet, godtage følgende som bevis for genudførsel:

- a) en anden kontraherende parts toldmyndigheders påtegninger af dokumentet for midlertidig indførsel i forbindelse med indførsel eller genindførsel eller en attest fra disse myndigheder udfærdiget på grundlag af påtegningerne på et blad, der er udtaget af dokumentet ved indførsel eller genindførsel i de pågældende toldmyndigheders territorium, forudsat at disse påtegninger vedrører en indførsel eller genindførsel, som kan påvises at have fundet sted eller den genudførsel, som den tilsigter at bevises
- b) ethvert andet bevis for, at varerne (herunder transportmidler) befinder sig uden for det pågældende territorium.

3. I de tilfælde, hvor en kontraherende parts toldmyndigheder frafalder kravet om genudførsel af visse varer (herunder transportmidler), der er indført i deres territorium i henhold til et dokument for midlertidig indførsel frigøres den garanterende sammenslutning kun fra sine forpligtelser, når det ved de pågældende toldmyndigheders påtegning af dokumentet er attesteret, at situationen for disse varer (herunder transportmidler) er afklaret.

Artikel 11

I de i dette tillægs artikel 10, stk. 2, omhandlede tilfælde skal toldmyndighederne være berettigede til at beregne sig et gebyr for en afklaring af situationen.

KAPITEL VI

Forskellige bestemmelser

Artikel 12

Der skal ikke betales gebyr for påtegning af dokumenter for midlertidig indførsel, der anvendes på de i dette tillæg

fastsatte vilkår, for så vidt ekspeditionen finder sted inden for toldstedernes almindelige ekspeditionstid.

Artikel 13

I tilfælde af ødelæggelse, tab eller tyveri af et dokument for midlertidig indførsel, der finder sted, medens de pågældende varer (herunder transportmidler) befinder sig i en af de kontraherende parters territorium, skal toldmyndighederne på den pågældende kontraherende parts territorium på begæring af den udstedende sammenslutning og på sådanne vilkår, som disse myndigheder måtte foreskrive, antage et erstatningsdokument, hvis gyldighed udløber samme dag som det dokument, det erstatter.

Artikel 14

1. Såfremt det forventes, at den midlertidige indførsel strækker sig ud over gyldighedsperioden for et dokument for midlertidig indførsel, fordi indehaveren af det nævnte dokument ikke er i stand til at genudføre varerne (herunder transportmidler) inden for denne frist, kan den udstedende sammenslutning for dette dokument udstede et erstatningsdokument. Erstatningsdokumentet forelægges de pågældende kontraherende parters toldmyndigheder med henblik på kontrol. Ved antagelsen af erstatningsdokumentet frigør toldmyndighederne det dokument, som erstattes.

2. CPD-carneternes gyldighedsperiode kan kun forlænges én gang for en periode af højst ét års varighed. Når denne frist er udløbet, skal et nyt carnet udstedes til erstatning for det foregående og antages af toldmyndighederne.

Artikel 15

Såfremt denne konventions artikel 7, stk. 3, finder anvendelse, underretter toldmyndighederne så vidt muligt den garanterende sammenslutning om beslagslægninger foretaget af dem eller på deres vegne af varer (herunder transportmidler), der er indført i henhold til et dokument for midlertidig indførsel og garanteret af sammenslutningen, og om de foranstaltninger, myndighederne påtænker at iværksætte.

Artikel 16

I tilfælde af svig, overtrædelse eller misbrug skal de kontraherende parter, uanset dette tillægs bestemmelser,

kunne indlede retsforfølgning imod personer, der anvender dokumenter for midlertidig indførsel, med henblik på inddrivelse af told, afgifter og andre skyldige beløb og skal ligeledes kunne idømme straf for de af vedkommende person begåede overtrædelser. I sådanne tilfælde skal sammenslutningerne yde toldmyndighederne bistand.

Artikel 17

Dokumenter for midlertidig indførsel eller dele deraf, som er udstedt eller påtænkes udstedt i det territorium, hvortil de indføres, og som sendes til en udstedende sammenslutning af en garanterende sammenslutning, en international organisation eller en kontraherende parts toldmyndigheder, skal kunne indføres med fritagelse for told og afgifter ved indførsel og uden anvendelse af indførselsforbud eller -restriktioner. Tilsvarende lettelser skal indrømmes ved udførsel.

Artikel 18

1. Enhver kontraherende part er berettiget til på de i denne konventions artikel 29 fastsatte betingelser at tage forbehold for overtagelse af ATA-carneter i forbindelse med postforsendelser.

2. Andre forbehold over for dette tillæg er ikke tilladt.

Artikel 19

1. Ved ikrafttrædelsen ophæver og erstatter dette tillæg i overensstemmelse med bestemmelserne i denne konventions artikel 27 toldkonventionen vedrørende ATA-carnet for midlertidig indførsel af varer, udfærdiget i Bruxelles, den 6. december 1961, i forbindelserne mellem de kontraherende parter, der har accepteret det nævnte tillæg, og som er kontraherende parter i den nævnte konvention.

2. Uanset bestemmelserne i denne artikels stk. 1 skal ATA-carneter, der er udstedt i medfør af toldkonventionen vedrørende ATA-carnet for midlertidig indførsel af varer af 1961, før dette tillægs ikrafttræden, antages, indtil de transaktioner, til brug for hvilke de er udstedt, er afsluttet.

Appendice I de l'annexe A

Appendix I to Annex A

Bilag I til tillæg A

MODÈLE DE CARNET ATA

MODEL OF ATA CARNET

ATA-CARNET MODEL

Le carnet ATA est imprimé en français ou en anglais et, au besoin, dans une deuxième langue.

Les dimensions du carnet ATA sont 396×210 mm et celles des volets 297×210 mm.

The ATA carnet shall be printed in English or French and may also be printed in a second language.

The size of the ATA carnet shall be 396×210 mm and that of the vouchers 297×210 mm.

ATA-carnetet trykkes på engelsk eller fransk og kan efter behov trykkes på et andet sprog.

ATA-carnetets format er 396×210 mm og bladenes 297×210 mm.

Issuing Association
 Association émettrice
 Udstedende sammenslutning
 INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN
 CHAÎNE DE GARANTIE INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL GARANTIKÆDE

Issuing Association
 Association émettrice
 Udstedende sammenslutning
 INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN
 CHAÎNE DE GARANTIE INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL GARANTIKÆDE

**CARNET ATA CARNET
 FOR TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
 POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES
 TIL BRUG VED MIDLERTIDIG INDFØRSEL AF VARER**

**CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION
 CONVENTION RELATIVE À L'ADMISSION TEMPORAIRE
 KONVENTION OM MIDLERTIDIG INDFØRSEL**

*(Before completing the Carnet, please read notes on cover page 3)
 (Avant de remplir le carnet, lire la notice en page 3 de la couverture)
 (Før carnetet udfyldes bedes De gøre Dem bekendt med vejledningen på omslagets side 3)*

A. HOLDER AND ADDRESS/TITULAIRE ET ADRESSE/ INDEHAVER OG ADRESSE	FOR ISSUING ASSOCIATION USE /RÉSERVÉ À L'ASSOCIATION ÉMETTRICE/FORBEHOLDT DEN UDSTEDENDE SAMMENSLUTNING FRONT COVER/COUVERTURE/FORSIDE
	(a) ATA CARNET No/CARNET ATA N°/ATA-CARNET nr.
B. REPRESENTED BY*/REPRÉSENTÉ PAR*/ REPRÆSENTERET AF*	(b) ISSUED BY/DÉLIVRÉ PAR/UDSTEDT AF
C. INTENDED USE OF GOODS/UTILISATION PRÉVUE DES MARCHANDISES/VARERNES PÅTÆNKTE ANVENDELSE	(c) VALID UNTIL/VALABLE JUSQU'AU/GYLDIGT TIL/...../..... year/month/day (inclusive) année/mois/jour (inclus) år/måned/dag (inklusive)

This carnet may be used in the following countries/customs territories under the guarantee of the following associations:/Ce carnet est valable dans les pays/territoires douaniers ci-après, sous la garantie des associations suivantes:/Dette carnet kan benyttes i nedenstående lande/toldområder under garanti af følgende sammenslutninger:

The holder of this carnet and his representative will be held responsible for compliance with the laws and regulations of the country/customs territory of departure and the countries/customs territories of temporary admission./À charge pour le titulaire et son représentant de se conformer aux lois et règlements du pays/territoire douanier de départ et des pays/territoires douaniers d'admission temporaire./Indehaveren af nærværende carnet og hans repræsentant er ansvarlig for overholdelsen af love og bestemmelser i udførselslandet/ udførselstoldområdet og det land/toldområde, hvortil den midlertidige indførsel finder sted.

<p align="center">CERTIFICATE OF CUSTOMS AUTHORITIES/Attestation des autorités douanières/TOLDVÆSENETS ATTESTATION</p> <p>(a) Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following item No(s) of the general list:/Apposé les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7 en regard du (des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale:/Identifikationsmærker er som anført i hovedfortegnelsens kolonne 7 påsat følgende varepostnumre</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(b) Goods examined*/Vérifié les marchandises*/Varerne undersøgt*</p> <p>Yes/Oui/Ja <input type="checkbox"/> No/Non/Nej <input type="checkbox"/></p> <p>(c) Registered under reference No*/.....</p> <p>Enregistré sous le numéro*/Registreret under løbennr.*</p> <p>(d)/...../.....</p> <table border="0"> <tr> <td>Customs office</td> <td>Place</td> <td>Date (Y/M/D)</td> <td>Signature and stamp</td> </tr> <tr> <td>Bureau de douane</td> <td>Lieu</td> <td>Date (A/M/J)</td> <td>Signature et timbre</td> </tr> <tr> <td>Toldsted</td> <td>Sted</td> <td>Dato (år/md/dag)</td> <td>Underskrift og stempel</td> </tr> </table>	Customs office	Place	Date (Y/M/D)	Signature and stamp	Bureau de douane	Lieu	Date (A/M/J)	Signature et timbre	Toldsted	Sted	Dato (år/md/dag)	Underskrift og stempel	<p>Signature of authorized official and stamp of the issuing association/Signature du délégué et timbre de l'association émettrice/Underskrift af en behørigt bemyndiget person og den udstedende myndigheds stempel</p> <p>...../...../.....</p> <p>Place and date of issue (year/month/day) Lieu et date d'émission (année/mois/jour) Sted og udstedelsesdato (år/måned/dag)</p>
	Customs office	Place	Date (Y/M/D)	Signature and stamp									
Bureau de douane	Lieu	Date (A/M/J)	Signature et timbre										
Toldsted	Sted	Dato (år/md/dag)	Underskrift og stempel										
	<p>.....</p> <p>Signature of holder/Signature du titulaire/ Indehaverens underskrift</p>												

*If applicable./*S'il y a lieu./*Udfyldes, hvis det er relevant.

Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following item No(s) of the general list: / Apposé les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7, en regard du (des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale: / Identifikationsmærker er som anført i hovedfortegnelsens kolonne 7 påsat følgende varepostnumre:

.....

.....

..... Customs office Bureau de douane Toldsted Place Lieu Sted/...../..... Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Dato (år/måned/dag) Signature and stamp Signature et timbre Underskrift og stempel
---	--------------------------------	---	---

Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following item No(s) of the general list: / Apposé les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7, en regard du (des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale: / Identifikationsmærker er som anført i hovedfortegnelsens kolonne 7 påsat følgende varepostnumre:

.....

.....

..... Customs office Bureau de douane Toldsted Place Lieu Sted/...../..... Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Dato (år/måned/dag) Signature and stamp Signature et timbre Underskrift og stempel
---	--------------------------------	---	---

GENERAL LIST/LISTE GÉNÉRALE/HOVEDFORTEGNELSE

Item No/ Numéro d'ordre/ Post nr.	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Varenes handelsbetegnelse og eventuelle mærker og numre	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Antal	Weight or volume/ Poids ou volume/ Vægt eller mængde	Value*/ Valeur*/ Værdi*	Country of origin**/ Pays d'origine**/ Oprindelsesland**	For customs use/ Réservé à la douane/ Forbeholdt told- væsenet
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ I ALT eller AT OVERFØRE						

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently. /
* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire. /
* Handelsværdi i det land/toldområde, hvor carnetet er udstedt, og i dette lands/toldområdes valuta, medmindre andet er angivet.

** Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes. /
** Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO. /
** Oprindelseslandet angives ved hjælp af ISO-landekoden, hvis det er et andet land/toldområde end det, hvor carnetet er udstedt.

..... VOUCHER No		CONTINUATION SHEET No		ATA CARNET No		
VOLET DE N°		FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE N°		CARNET ATA N°		
..... BLAD nr.		FORTSÆTTELSESBLAD nr.		ATA-CARNET nr.		
Item No/ Numéro d'ordre/ Post nr.	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Varenes handelsbetegnelse og eventuelle mærker og numre	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Antal	Weight or volume/ Poids ou volume/ Vægt eller mængde	Value* / Valeur* / Værdi*	Country of origin** / Pays d'origine** / Oprindelsesland**	For customs use / Réservé à la douane / Forbeholdt told- væsenet
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT/OVERFØRT						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ I ALT eller AT OVERFØRE						

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

* Handelsværdi i det land/toldområde, hvor carnetet er udstedt, og i dette lands/toldområdes valuta, medmindre andet er angivet.

** Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

** Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

** Oprindelseslandet angives ved hjælp af ISO-landekoden, hvis det er et andet land/toldområde end det, hvor carnetet er udstedt.

Item No/ Numéro d'ordre/ Post nr.	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Varernes handelsbetegnelse og eventuelle mærker og numre	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Antal	Weight or volume/ Poids ou volume/ Vægt eller mængde	Value*/ Valeur*/ Værdi*	Country of origin**/ Pays d'origine**/ Oprindelsesland**	For customs use/ Réservé à la douane/ Forbeholdt told- væsenet
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT/OVERFØRT						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ I ALT eller AT OVERFØRE						

- * Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./
- * Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./
- * Handelsværdi i det land/toldområde, hvor carnetet er udstedt, og i dette lands/toldområdes valuta, medmindre andet er angivet.
- ** Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./
- ** Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./
- ** Oprindelseslandet angives ved hjælp af ISO-landekoden, hvis det er et andet land/toldområde end det, hvor carnetet er udstedt.

EXPORTATION COUNTERFOIL No
SOUCHE D'EXPORTATION N°
UDFØRSELSTALON Nr.

ATA CARNET No
CARNET ATA N°
ATA-CARNET nr.

1. The goods described in the general list under item No(s)/Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) numéro(s)/De varer, som er opført i hovedfortegnelsen under nummer have been exported/ont été exportées/er blevet udført			
2. Final date for duty-free reimportation*/Date limite pour la réimportation en franchise*/ Sidste frist for told- og afgiftsfri genindførsel*			year/month/day année/mois/jour/...../..... år/måned/dag
3. Other remarks*/Autres mentions*/Andre bemærkninger*			7. Signature and stamp Signature et timbre Underskrift og stempel
4. Customs office Bureau de douane Toldsted	5. Place Lieu Sted	6./...../..... Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Dato (år/måned/dag)	

*If applicable./*S'il y a lieu./*Udfyldes, hvis det er relevant.

Instructions to the printer: Continuation of this sheet on the following page: Exportation Part (Print underneath)

Instructions à l'intention de l'imprimeur: Suite de cette page sur la page suivante: Partie Exportation (imprimer en dessous)

EXPORTATION
 UDFØRSEL

<p>A. HOLDER AND ADDRESS/Titulaire et adresse/ INDEHAVER OG ADRESSE</p>	<p>FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Réservé à l'association émettrice/FORBEHOLDT DEN UDSTEDENDE SAMMENSLUTNING</p> <p>G. EXPORTATION VOUCHER No/ Volet d'exportation n°/ UDFØRSELSBLAD nr.</p>																		
<p>B. REPRESENTED BY*/Représenté par*/REPRÆSENTERET AF*</p>	<p>(a) ATA CARNET No/ Carnet ATA n°/ ATA-CARNET nr.</p> <p>(b) ISSUED BY/Délivré par/UDSTEDT AF</p>																		
<p>C. INTENDED USE OF GOODS/Utilisation prévue des marchandises/VARERNES PÅTÆNKTE ANVENDELSE</p>	<p>(c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au/GYLDIGT TIL</p> <p>...../...../.....</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">année</td> <td style="text-align: center;">mois</td> <td style="text-align: center;">jour (inclus)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">år</td> <td style="text-align: center;">måned</td> <td style="text-align: center;">dag (inklusive)</td> </tr> </table>	year	month	day (inclusive)	année	mois	jour (inclus)	år	måned	dag (inklusive)									
year	month	day (inclusive)																	
année	mois	jour (inclus)																	
år	måned	dag (inklusive)																	
<p>D. MEANS OF TRANSPORT*/Moyens de transport*/ TRANSPORTMÅDER*</p>	<p>FOR CUSTOMS USE ONLY/Réservé à la douane/ FORBEHOLDT TOLDVÆSENET</p> <p>H. CLEARANCE ON EXPORTATION/Dédouanement à l'exportation/TOLDBEHANDLING VED UDFØRSELEN</p>																		
<p>E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)*/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*/ DETALJEREDE OPLYSNINGER ANGÅENDE EMBALLAGEN (antal, art, mærker osv.)*</p>	<p>(a) The goods referred to in the above declaration have been exported./Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été exportées./De i modstående erklæring omhandlede varer er udført</p> <p>(b) Final date for duty-free reimportation:/Date limite pour la réimportation en franchise:/Sidste frist for told- og afgiftsfri genindførsel:</p> <p>...../...../.....</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">année</td> <td style="text-align: center;">mois</td> <td style="text-align: center;">jour</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">år</td> <td style="text-align: center;">måned</td> <td style="text-align: center;">dag</td> </tr> </table>	year	month	day	année	mois	jour	år	måned	dag									
year	month	day																	
année	mois	jour																	
år	måned	dag																	
<p>F. TEMPORARY EXPORTATION DECLARATION/ Déclaration d'exportation temporaire/ ERKLÆRING OM MIDLERTIDIG UDFØRSEL</p> <p>I, duly authorized,/Je soussigné, dûment autorisé,/Undertegnede, der er behørigt bemyndiget,</p> <p>(a) declare that I am temporarily exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the general list under item No(s):/déclare exporter temporairement les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale des marchandises sous le(s) numéro(s):/erklærer, at jeg midlertidigt udfører de i omstående fortegnelse opførte varer, som er beskrevet i hovedfortegnelsen under nummer</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(b) undertake to reimport the goods within the period stipulated by the customs office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/customs territory of temporary admission;/m'engage à réimporter ces marchandises dans le délai fixé par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire douanier d'admission temporaire;/forpligter mig til at genindføre varerne inden udløbet af den af toldvæsenet fastsatte frist eller at afklare situationen for disse varer i overensstemmelse med lovene og bestemmelserne i det land/toldområde, hvortil den midlertidige indførsel finder sted</p> <p>(c) confirm that the information given is true and complete./certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet./bekræfter, at de på dette blad afgivne oplysninger er rigtige og udtømmende.</p>	<p>(c) This voucher must be forwarded to the customs office at*/ Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*/:Dette blad skal tilsendes toldstedet i*:</p> <p>.....</p> <p>(d) Other remarks*//Autres mentions*//Andre bemærkninger*:</p> <p>At/À Customs office/Bureau de douane/Toldsted</p> <p>...../...../.....</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Date (year/month/day)</td> <td style="width: 50%;">Signature and stamp</td> </tr> <tr> <td>Date (année/mois/jour)</td> <td>Signature et timbre</td> </tr> <tr> <td>Dato (år/måned/dag)</td> <td>Underskrift og stempel</td> </tr> </table>	Date (year/month/day)	Signature and stamp	Date (année/mois/jour)	Signature et timbre	Dato (år/måned/dag)	Underskrift og stempel												
Date (year/month/day)	Signature and stamp																		
Date (année/mois/jour)	Signature et timbre																		
Dato (år/måned/dag)	Underskrift og stempel																		
	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Place</td> <td style="width: 50%;">Date (year/month/day)</td> </tr> <tr> <td>Lieu</td> <td>Date (année/mois/jour)</td> </tr> <tr> <td>Sted</td> <td>Sted (år/måned/dag)...../...../.....</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Name</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Nom</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Navn</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Signature</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Signature</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Underskrift</td> </tr> </table>	Place	Date (year/month/day)	Lieu	Date (année/mois/jour)	Sted	Sted (år/måned/dag)...../...../.....	Name		Nom		Navn		Signature		Signature		Underskrift	
Place	Date (year/month/day)																		
Lieu	Date (année/mois/jour)																		
Sted	Sted (år/måned/dag)...../...../.....																		
Name																			
Nom																			
Navn																			
Signature																			
Signature																			
Underskrift																			

*If applicable./*S'il y a lieu./*Udfyldes, hvis det er relevant.

GENERAL LIST/LISTE GÉNÉRALE/HOVEDFORTEGNELSE

Item No/ Numéro d'ordre/ Post nr.	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Varenes handelsbetegnelse og eventuelle mærker og numre	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Antal	Weight or volume/ Poids ou volume/ Vægt eller mængde	Value* / Valeur* / Værdi*	Country of origin** / Pays d'origine** / Oprindelsesland**	For customs use / Réservé à la douane / Forbeholdt told- væsenet
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT/OVERFØRT						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ I ALT eller AT OVERFØRE						

- * Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./
 * Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./
 * Handelsværdi i det land/toldområde, hvor carnetet er udstedt, og i dette lands/toldområdes valuta, medmindre andet er angivet.
- ** Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./
 ** Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./
 ** Oprindelseslandet angives ved hjælp af ISO-landekoden, hvis det er et andet land/toldområde end det, hvor carnetet er udstedt.

IMPORTATION COUNTERFOIL No
 SOUCHE D'IMPORTATION N°
 INDFØRSESTALON nr. 1.....

ATA CARNET No
 CARNET ATA N°
 ATA-CARNET nr.

1. The goods described in the general list under item No(s)/Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) numéro(s)/De varer, som er opført i hovedfortegnelsen under nummer have been temporarily imported/ont été importées temporairement/er blevet midlertidigt indført			
2. Final date for re-exportation/production to the customs of goods*/Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises*/Sidste frist for varenes genudførelse/frembydelse for toldvæsenet*			year/month/day année/mois/jour/...../..... år/måned/dag
3. Registered under reference No*/Enregistré sous le numéro/Registreret under løbenr.*			8.
4. Other remarks*/Autres mentions*/Andre bemærkninger*			
5. Customs office Bureau de douane Toldsted	6. Place Lieu Sted	7./...../..... Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Dato (år/måned/dag)	..... Signature and stamp Signature et timbre Underskrift og stempel

*If applicable./*S'il y a lieu./*Udfyldes, hvis det er relevant.

Instructions to the printer: Continuation of this sheet on the following page: Importation Part (Print underneath)

Instructions à l'intention de l'imprimeur: Suite de cette page sur la page suivante: Partie Importation (imprimer en dessous)

I M P O R T A T I O N	A. HOLDER AND ADDRESS/Titulaire et adresse/ INDEHAVER OG ADRESSE	FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Réservé à l'association émettrice/FORBEHOLDT EN UDSTEDENDE SAMMENSLUT- NING G. IMPORTATION VOUCHER No/..... Volet d'importation n°/ INDFØRSELSBLAD nr.																		
	B. REPRESENTED BY*/Représenté par*/REPRÆSENTERET AF*	(a) ATA CARNET No/ Carnet ATA n°/ ATA-Carnet nr. (b) ISSUED BY/Délivré par/UDSTEDT AF																		
	C. INTENDED USE OF GOODS/Utilisation prévue des marchan- dises/VARERNES PÅTÆNKTE ANVENDELSE	(c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au/GYLDIGT TIL/...../..... <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">année</td> <td style="text-align: center;">mois</td> <td style="text-align: center;">jour (inclus)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">år</td> <td style="text-align: center;">måned</td> <td style="text-align: center;">dag (inklusive)</td> </tr> </table>	year	month	day (inclusive)	année	mois	jour (inclus)	år	måned	dag (inklusive)									
	year	month	day (inclusive)																	
	année	mois	jour (inclus)																	
	år	måned	dag (inklusive)																	
D. MEANS OF TRANSPORT*/Moyens de transport*/ TRANSPORTMÅDER*	FOR CUSTOMS USE ONLY/Réservé à la douane/ FORBEHOLDT TOLDVÆSENET																			
E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)*/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*/ DETALJEREDE OPLYSNINGER ANGÅENDE EMBALLAGEN (antal, art, mærker osv.)*	H. CLEARANCE ON IMPORTATION/Dédouanement à l'impor- tation/TOLDBEHANDLING VED INDFØRSLLEN (a) The goods referred to in the above declaration have been temporarily imported./Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été importées temporairement./De i modstående erklæring omhandlede varer er midlertidigt ind- ført (b) Final date for re-exportation/production to the customs*/ Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises*/Sidste frist for varernes gen- udførelse/frembydelse for toldvæmenet*: <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">année</td> <td style="text-align: center;">mois</td> <td style="text-align: center;">jour</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">år</td> <td style="text-align: center;">måned</td> <td style="text-align: center;">dag</td> </tr> </table>	year	month	day	année	mois	jour	år	måned	dag										
year	month	day																		
année	mois	jour																		
år	måned	dag																		
F. TEMPORARY IMPORTATION DECLARATION/ Déclaration d'importation temporaire/ ERKLÆRING OM MIDLERTIDIG INDFØRSEL I, duly authorized./Je soussigné, dûment autorisé,/Undertegnede, der er behørigt bemyndiget, (a) declare that I am temporarily importing in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/customs territory of importation, the goods enumerated in the list overleaf and described in the general list under item No(s):/déclare importer temporairement, dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) numéro(s):/ erklærer, at jeg midlertidigt indfører de i omstående fortegnelse opførte varer, som er beskrevet i hovedfortegnelsen under nummer, under lagtagelse af de betingelser, der er fastsat i indførselslandets/indførselstoldområdets love og bestemmel- ser: (b) declare that the said goods are intended for use at:/déclare que les marchandises sont destinées à être utilisées à:/erklærer, at varerne er bestemt til brug ved: (c) undertake to comply with these laws and regulations and to re-export the said goods within the period stipulated by the customs office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/customs territory of importation;/m'engage à observer ces lois et règlements et à réexporter ces marchandises dans les délais fixés par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation;/forpligter mig til at overholde love og bestemmelser og at genudføre disse varer inden for den af toldstedet fastsatte frist eller afklare situationen for disse varer i overensstemmelse med indførsels- landets/indførselstoldområdets love og bestemmelser (d) confirm that the information given is true and complete/certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet/bekræfter, at de på dette blad afgivne oplysninger er rigtige og udtømmende.	(c) This voucher must be forwarded to the customs office at*/ Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*/:Dette blad skal tilsendes toldstedet i*: (d) Other remarks*/Autres mentions*/Andre bemærkinger*: At/À Customs office/Bureau de douane/Toldsted <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Date (year/month/day)</td> <td style="width: 50%;">Signature and stamp</td> </tr> <tr> <td>Date (année/mois/jour)</td> <td>Signature et timbre</td> </tr> <tr> <td>Dato (år/måned/dag)</td> <td>Underskrift og stempel</td> </tr> </table>	Date (year/month/day)	Signature and stamp	Date (année/mois/jour)	Signature et timbre	Dato (år/måned/dag)	Underskrift og stempel													
Date (year/month/day)	Signature and stamp																			
Date (année/mois/jour)	Signature et timbre																			
Dato (år/måned/dag)	Underskrift og stempel																			
		<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Place</td> <td style="width: 50%;">Date (year/month/day)</td> </tr> <tr> <td>Lieu</td> <td>Date (année/mois/jour)</td> </tr> <tr> <td>Sted</td> <td>Dato (år/måned/dag)...../...../.....</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Name</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Nom</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Navn</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Signature</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Signature</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Underskrift</td> </tr> </table>	Place	Date (year/month/day)	Lieu	Date (année/mois/jour)	Sted	Dato (år/måned/dag)...../...../.....	Name		Nom		Navn		Signature		Signature		Underskrift	
Place	Date (year/month/day)																			
Lieu	Date (année/mois/jour)																			
Sted	Dato (år/måned/dag)...../...../.....																			
Name																				
Nom																				
Navn																				
Signature																				
Signature																				
Underskrift																				

*If applicable./*S'il y a lieu./*Udfyldes, hvis det er relevant.

GENERAL LIST/LISTE GÉNÉRALE/HOVEDFORTEGNELSE

Item No/ Numéro d'ordre/ Post nr.	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Varenes handelsbetegnelse og eventuelle mærker og numre	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Antal	Weight or volume/ Poids ou volume/ Vægt eller mængde	Value* / Valeur* / Værdi*	Country of origin** / Pays d'origine** / Oprindelsesland**	For customs use / Réservé à la douane / Forbeholdt told- væsenet
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT/OVERFØRT						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ I ALT eller AT OVERFØRE						

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

* Handelsværdi i det land/toldområde, hvor carnetet er udstedt, og i dette lands/toldområde valuta, medmindre andet er angivet.

** Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

** Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

** Oprindelseslandet angives ved hjælp af ISO-landkoden, hvis det er et andet land/toldområde end det, hvor carnetet er udstedt.

REE
 X
 P
 O
 R
 T
 A
 T
 I
 O
 N

 G
 E
 N
 U
 D
 F
 Ø
 R
 S
 L
 E
 N

<p>A. HOLDER AND ADDRESS/Titulaire et adresse/ INDEHAVER OG ADRESSE</p>	<p>FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Réservé à l'association émettrice/FORBEHOLDT DEN UDSTEDENDE SAMMENSLUTNING</p> <p>G. RE-EXPORTATION VOUCHER No/..... Volet de réexportation n°/..... GENUDFØRSELSBLAD nr.</p>									
<p>B. REPRESENTED BY*/Représenté par*/REPRÆSENTERET AF*</p>	<p>(a) ATA CARNET No/ Carnet ATA n°/ ATA-CARNET nr.</p> <p>(b) ISSUED BY/Délivré par/UDSTEDT AF</p>									
<p>C. INTENDED USE OF GOODS/Utilisation prévue des marchandises/VARERNES PÅTÆNKTE ANVENDELSE</p>	<p>(c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au/GYLDIGT TIL</p> <p>...../...../.....</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">année</td> <td style="text-align: center;">mois</td> <td style="text-align: center;">jour (inclus)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">år</td> <td style="text-align: center;">måned</td> <td style="text-align: center;">dag (inklusive)</td> </tr> </table>	year	month	day (inclusive)	année	mois	jour (inclus)	år	måned	dag (inklusive)
year	month	day (inclusive)								
année	mois	jour (inclus)								
år	måned	dag (inklusive)								
<p>D. MEANS OF TRANSPORT*/Moyens de transport*/ TRANSPORTMÅDER*</p>	<p>FOR CUSTOMS USE ONLY/Réservé à la douane/ FORBEHOLDT TOLDVÆSENET</p> <p>H. CLEARANCE ON RE-EXPORTATION/Dédouanement à la réexportation/TOLDBEHANDLING VED GENUDFØRSLÉN</p>									
<p>E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)*/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*/ DETALJEREDE OPLYSNINGER ANGÅENDE EMBALLAGEN (antal, art, mærker osv.)*</p>	<p>(a) The goods referred to in paragraph F (a) of the holder's declaration have been re-exported*/Les marchandises visées ou point F (a) de la déclaration ci-contre ont été réexportées*/De i modstående erklærings punkt F(a) omhandlede varer er blevet genudført.</p> <p>(b) Action taken in respect of goods produced but not re-exported*/Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées*/Følgende foranstaltninger er truffet for varer, som er frembudt, men ikke genudførte*:</p> <p>(c) Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation*/Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexportation ultérieure*/Følgende foranstaltninger er truffet for varer, som ikke er frembudt og ikke er bestemt til senere genudførelse*:</p> <p>(d) Registered under reference No*/Enregistré sous le numéro*/ Registreret under løbenr.*</p> <p>(e) This voucher must be forwarded to the customs office at*/ Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*/ Dette blad skal tilsendes toldstedet i*:</p> <p>(f) Other remarks*/Autres mentions*/Andre bemærkninger:</p>									
<p>F. RE-EXPORTATION DECLARATION/ Déclaration de réexportation/ GENUDFØRSELSERKLÆRING</p> <p>I, duly authorized,/Je soussigné, dûment autorisé,/Undertegnede, der er behørigt bemyndiget,</p> <p>(a) declare that I am re-exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the general list under item No(s):/déclare réexporter les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) numéro(s):/erklærer, at jeg genudfører de varer, som er opført i omstående fortegnelse og beskrevet i hovedfortegnelsen under nummer:</p> <p>.....</p> <p>which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No(s):/qui ont été importées temporairement sous le couvert du(des) volet(s) d'importation numéro(s):/og som blev midlertidigt indført i henhold til indførselsblad nr.:</p> <p>.....</p> <p>of this carnet/du présent carnet/i dette carnet</p> <p>(b) declare that the goods produced against the following item No(s) are not intended for re-exportation:/déclare que les marchandises représentées et reprises sous le(s) numéro(s) suivant(s) ne sont pas destinées à la réexportation:/erklærer, at de under følgende nummer/numre beskrevne varer, som er frembudt, ikke er bestemt til senere genudførelse:</p> <p>.....</p> <p>(c) declare that the goods of the following item No(s) not produced, are not intended for later re-exportation:/déclare que les marchandises non représentées et reprises sous le(s) numéro(s) suivant(s) ne seront pas réexportées ultérieurement:/erklærer, at de under følgende nummer/numre beskrevne varer, som ikke er frembudt, ikke er bestemt til senere genudførelse:</p> <p>.....</p> <p>(d) in support of this declaration present the following documents:/présente à l'appui de mes déclarations les documents suivants:/fremlægger følgende dokumenter til støtte for denne erklæring:</p> <p>.....</p> <p>(e) confirm that the information given is true and complete/certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet/bekræfter, at de i dette blad afgivne oplysninger er rigtige og udtømmende.</p>	<p>At/À</p> <p style="text-align: center;">Customs office/Bureau de douane/Toldsted</p> <p>...../...../.....</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Date (year/month/day)</td> <td style="width: 50%;">Signature and Stamp</td> </tr> <tr> <td>Date (année/mois/jour)</td> <td>Signature et timbre</td> </tr> <tr> <td>Dato (år/måned/dag)</td> <td>Underskrift og stempel</td> </tr> </table> <p>Place</p> <p>Lieu</p> <p>Sted</p> <p>Date (year/month/day)</p> <p>Date (année/mois/jour)</p> <p>Dato (år/måned/dag)...../...../.....</p> <p>Name</p> <p>Nom</p> <p>Navn</p> <p>Signature</p> <p>Signature</p> <p>Underskrift</p>	Date (year/month/day)	Signature and Stamp	Date (année/mois/jour)	Signature et timbre	Dato (år/måned/dag)	Underskrift og stempel			
Date (year/month/day)	Signature and Stamp									
Date (année/mois/jour)	Signature et timbre									
Dato (år/måned/dag)	Underskrift og stempel									

*If applicable./*S'il y a lieu./*Udfyldes, hvis det er relevant.

GENERAL LIST/LISTE GÉNÉRALE/HOVEDFORTEGNELSE

Item No/ Numéro d'ordre/ Post nr.	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Varernes handelsbetegnelse og eventuelle mærker og numre	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Antal	Weight or volume/ Poids ou volume/ Vægt eller mængde	Value* / Valeur* / Værdi*	Country of origin** / Pays d'origine** / Oprindelsesland**	For customs use / Réservé à la douane / Forbeholdt told- væsenet
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT/OVERFØRT						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ I ALT eller AT OVERFØRE						

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

* Handelsværdi i det land/toldområde, hvor carnetet er udstedt, og i dette lands/toldområdes valuta, medmindre andet er angivet.

** Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

** Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

** Oprindelseslandet angives ved hjælp af ISO-landekoden, hvis det er et andet land/toldområde end det, hvor carnetet er udstedt.

TRANSIT COUNTERFOIL No
 SOUCHE DE TRANSIT N°
 FORSENDELSESTALON nr.

ATA CARNET No
 CARNET ATA N°
 ATA-CARNET nr.

Clearance for transit/Dédouanement pour le transit/Toldbehandling ved forsendelsen

1. The goods described in the general list under item No(s)/Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) numéro(s)/De varer, som er opført i hovedfortegnelsen under nummer
 have been dispatched in transit to the customs office at/ont été expédiées en transit sur le bureau de douane de/er blevet forsendt som toldgods til toldstedet i
2. Final date for re-exportation/production to the customs of goods*/Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises*/Sidste frist for genudførelse/frembydelse for toldvæsenet*
 year/month/day
 année/mois/jour
 år/måned/dag
3. Registered under reference No*/Enregistré sous le numéro*/Registreret under løbenr.*

4. Customs office Bureau de douane Toldsted	5. Place Lieu Sted	6. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Dato (år/måned/dag)	7. Signature and stamp Signature et timbre Underskrift og stempel
---	----------------------------------	---	---

Certificate of discharge by the customs of destination/Certificat de décharge du bureau de destination/Bestemmelsestoldstedets attest for færdigbehandling

1. The goods specified in paragraph 1 have been re-exported/produced*/Les marchandises visées au point 1 ci-dessus ont été réexportées/représentées*/De i punkt 1 nævnte varer er blevet genudført/frembudt*
2. Other remarks*/Autres mentions*/Andre bemærkninger*

3. Customs office Bureau de douane Toldsted	4. Place Lieu Sted	5. Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Dato (år/måned/dag)	6. Signature and stamp Signature et timbre Underskrift og stempel
---	----------------------------------	---	---

*If applicable./*S'il y a lieu./*Udfyldes, hvis det er relevant.

Instructions to the printer: Continuation of this sheet on the following page: Transit Part (Print underneath)

Instructions à l'intention de l'imprimeur: Suite de cette page sur la page suivante: Partie Transit (Imprimer en dessous)

**T
R
A
N
S
I
T**
**F
O
R
S
E
N
D
E
L
S
E**

<p>A. HOLDER AND ADDRESS/ Titulaire et adresse/ INDEHAVER OG ADRESSE</p>	<p>FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Réservé à l'association émettrice/FORBEHOLDT DEN UDSTEDENDE SAMMENSLUTNING</p> <p>G. TRANSIT VOUCHER No/ Volet de transit n°/ FORSENDELSESBLAD nr.</p>
<p>B. REPRESENTED BY*/ Représenté par*/ REPRÆSENTERET AF*</p>	<p>(a) ATA CARNET No/ Carnet ATA n°/ ATA-CARNET nr.</p>
<p>C. INTENDED USE OF GOODS/ Utilisation prévue des marchandises*/ VARERNES PÅTÆNKTE ANVENDELSE*</p>	<p>(b) ISSUED BY/ Délivré par/ UDSTEDT AF</p>
<p>D. MEANS OF TRANSPORT*/ Moyens de transport*/ TRANSPORTMÅDER*</p>	<p>(c) VALID UNTIL/ Valable jusqu'au/ GYLDIGT TIL</p> <p style="text-align: center;"> / / year month day (inclusive) année mois jour (inclus) år måned dag (inklusive) </p>
<p>E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)*/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*/ DETALJEREDE OPLYSNINGER ANGÅENDE EMBALLAGEN (antal, art, mærker osv.)*</p>	<p>FOR CUSTOMS USE ONLY/Réservé à la douane/ FORBEHOLDT TOLDVÆSENET</p> <p>H. CLEARANCE FOR TRANSIT/ Dédouanement pour le transit/ TOLDBEHANDLING VED FORSENDELSEN</p> <p>(a) The goods referred to in the above declaration have been cleared for transit to the customs office at: / Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été dédouanées pour le transit sur le bureau de douane de: / De i modstående erklæring omhandlede varer er blevet toldbehandlet til forsendelse til toldstedet i:</p> <p>..... / /</p> <p style="text-align: center;"> year month day année mois jour år måned dag </p> <p>(b) Final date for re-exportation/production to the customs*: / Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises*: / Sidste frist for genudførelse fremlæggelse for toldvæsenet*:</p> <p>..... / /</p> <p style="text-align: center;"> year month day année mois jour år måned dag </p> <p>(c) Registered under reference No*: / Enregistré sous le numéro*: / Registreret under løbenr.*:</p> <p>(d) Customs seals applied*: / Scellements douaniers apposés*: / Påsatte toldsegl*:</p> <p>(e) This voucher must be forwarded to the customs office at*: / Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*: / Dette blad skal tilsendes toldstedet i*:</p> <p>.....</p> <p>At/À Customs office/Bureau de douane/Toldsted</p> <p>..... / /</p> <p>Date (year/month/day) Signature and stamp Date (année/mois/jour) Signature et timbre Dato (år/måned/dag) Underskrift og stempel</p>
<p>F. DECLARATION OF DISPATCH IN TRANSIT/ Déclaration d'expédition en transit/ ERKLÆRING OM FORSENDELSEN</p> <p>I, duly authorized, / Je soussigné, dûment autorisé, / Undertegnede, der er behørigt bemyndiget,</p> <p>(a) declare that I am dispatching to: / déclare expédier à: / erklærer, at jeg under iagttagelse af forsendelseslandets love og bestemmelser forsender til:</p> <p>.....</p> <p>in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country of transit, the goods enumerated in the list overleaf and described in the general list under item No(s): / dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays de transit, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) numéro(s): / de i omstående fortegnelse opførte varer, som er beskrevet i hovedfortegnelsen under nr.:</p> <p>.....</p> <p>(b) undertake to comply with the laws and regulations of the country of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this carnet to the customs office of destination within the period stipulated by the customs; / m'engage à observer les lois et règlements du pays de transit et à représenter ces marchandises, le cas échéant sous scellements intacts, en même temps que le présent carnet au bureau de douane de destination dans le délai fixé par la douane; / forpligter mig til at overholde forsendelseslandets love og bestemmelser og at frembyde disse varer med uskadt toldlukke (hvis sådant er anbragt) og dette carnet for toldstedet på bestemmelsesstedet inden for den af toldvæsenet fastsatte frist</p> <p>(c) confirm that the information given is true and complete / certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet / erklærer, at de i dette blad afgivne oplysninger er rigtige og udtømmende.</p>	<p>Certificate of discharge by the customs office at destination / Certificat de décharge du bureau de douane de destination / Bestemmelsestoldstedets attest for færdigbehandling</p> <p>(f) The goods referred to in the above declaration have been re-exported/produced* / Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été réexportées/représentées* / De i modstående erklæring omhandlede varer er genudført/frembudt*.</p> <p>(g) Other remarks*: / Autres mentions*: / Andre bemærkninger*:</p> <p>At/À Customs office/Bureau de douane/Toldsted</p> <p>..... / /</p> <p>Date (year/month/day) Signature and stamp Date (année/mois/jour) Signature et timbre Dato (år/måned/dag) Underskrift og stempel</p> <p>Place Date (year/month/day) Lieu Date (année/mois/jour) Sted Dato (år/måned/dag)..... / /</p> <p>Name Nom Navn</p> <p>Signature Signature Underskrift</p>

*If applicable. / *S'il y a lieu. / *Udfyldes, hvis det er relevant.

GENERAL LIST/LISTE GÉNÉRALE/HOVEDFORTEGNELSE

Item No/ Numéro d'ordre/ Post nr.	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Varenes handelsbetegnelse og eventuelle mærker og numre	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Antal	Weight or volume/ Poids ou volume/ Vægt eller mængde	Value*/ Valeur*/ Værdi*	Country of origin**/ Pays d'origine**/ Oprindelsesland**	For customs use/ Réservé à la douane/ Forbeholdt told- væsenet
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT/OVERFØRT						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ I ALT eller AT OVERFØRE						

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

* Handelsværdi i det lande/toldområde, hvor carnetet er udstedt, og i dette lands/toldområdes valuta, medmindre andet er angivet.

** Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

** Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

** Oprindelseslandet angives ved hjælp af ISO-landeskoden, hvis det er et andet land/toldområde end det, hvor carnetet er udstedt.

TRANSIT COUNTERFOIL No
 SOUCHE DE TRANSIT N°
 FORSENDELSESTALON nr.

ATA CARNET No
 CARNET ATA N°
 ATA-CARNET nr.

Clearance for transit/Dédouanement pour le transit/Toldbehandling ved forsendelsen 1. The goods described in the general list under item No(s)/Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) numéro(s)/De varer, som er opført i hovedfortegnelsen under nummer have been dispatched in transit to the customs office at /ont été expédiées en transit sur le bureau de douane de /er blevet forsendt som toldgods til toldstedet i			
2. Final date for re-exportation/production to the customs of goods*/Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises*/Sidste frist for genudførelsel/frembydelse for toldvæsenet*			year/month/day année/mois/jour/...../..... år/måned/dag
3. Registered under reference No*/Enregistré sous le numéro*/Registreret under løbenr.*			7.
4. Customs office Bureau de douane Toldsted	5. Place Lieu Sted	6. / / Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Dato (år/måned/dag)	..... Signature and stamp Signature et timbre Underskrift og stempel
Certificate of discharge by the customs of destination/Certificat de décharge du bureau de destination/Bestemmelsestoldstedets attest for færdigbehandling			
1. The goods specified in paragraph 1 have been re-exported/produced*/Les marchandises visées au point 1 ci-dessus ont été réexportées/représentées*/De i punkt 1 nævnte varer er blevet genudført/frambudt*			6.
2. Other remarks*/Autres mentions*/Andre bemærkninger*			
3. Customs office Bureau de douane Toldsted	4. Place Lieu Sted	5. / / Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Dato (år/måned/dag)	..... Signature and stamp Signature et timbre Underskrift og stempel

*If applicable./*S'il y a lieu./*Udfyldes, hvis det er relevant.

Instructions to the printer: Continuation of this sheet on the following page: Transit Part (Print underneath)

Instructions à l'intention de l'imprimeur: Suite de cette page sur la page suivante: Partie Transit (Imprimer en dessous)

T R A N S I T F O R S E N D E L S E	A. HOLDER AND ADDRESS/Titulaire et adresse/ INDEHAVER OG ADRESSE *	FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Réservé à l'association émettrice/FORBEHOLDT DEN UDSTEDENDE SAMMENSLUTNING G. TRANSIT VOUCHER No/ Volet de transit n°/ FORSENDELSSEBLAD nr.
	B. REPRESENTED BY*/Représenté par*/REPRÆSENTERET AF*	(a) ATA CARNET No/ Carnet ATA n°/ ATA-CARNET nr.
	C. INTENDED USE OF GOODS/Utilisation prévue des marchandises*/VARERNES PÅTÆNKTE ANVENDELSE*	(b) ISSUED BY/Délivré par/UDSTEDT AF
	D. MEANS OF TRANSPORT*/Moyens de transport*/ TRANSPORTMÅDER*	(c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au/GYLDIGT TIL/...../..... year month day (inclusive) année mois jour (inclus) år måned dag (inklusive)
E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)*/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*/ DETALJEREDE OPLYSNINGER ANGÅENDE EMBALLAGEN (antal, art, mærker osv.)*	FOR CUSTOMS USE ONLY/Réservé à la douane/ FORBEHOLDT TOLDVÆSENET H. CLEARANCE FOR TRANSIT/Dédouanement pour le transit/TOLDBEHANDLING VED FORSENDELSEN (a) The goods referred to in the above declaration have been cleared for transit to the customs office at:/Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été dédouanées pour le transit sur le bureau de douane de:/De i modstående erklæring omhandlede varer er blevet toldbehandlet til forsendelse til toldstedet i: (b) Final date for re-exportation/production to the customs*/ Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises*/Sidste frist for genudførelse fremlægges til toldvæsenet*: year month day année mois jour år måned dag (c) Registered under reference No*/Enregistré sous le numéro*/Registreret under løbennr.*: (d) Customs seals applied*/Scellements douaniers apposés*/ Påsatte toldsegel*: (e) This voucher must be forwarded to the customs office at*/ Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*/ Dette blad skal tilsendes toldstedet i*: At/À Customs office/Bureau de douane/Toldsted Date (year/month/day) Signature and stamp Date (année/mois/jour) Signature et timbre Dato (år/måned/dag) Underskrift og stempel	
F. DECLARATION OF DISPATCH IN TRANSIT/ Déclaration d'expédition en transit/ ERKLÆRING OM FORSENDELSEN I, duly authorized,/Je soussigné, dûment autorisé,/Undertegnede, der er behørigt bemyndiget, (a) declare that I am dispatching to:/déclare expédier à:/erklærer, at jeg under iagttagelse af forsendelseslandets love og bestemmelser forsender til: in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country of transit, the goods enumerated in the list overleaf and described in the general list under item No(s):/dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays de transit, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) numéro(s):/de i omstående fortegnelse opførte varer, som er beskrevet i hovedfortegnelsen under nr.: (b) undertake to comply with the laws and regulations of the country of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this carnet to the customs office of destination within the period stipulated by the customs;/m'engage à observer les lois et règlements du pays de transit et à représenter ces marchandises, le cas échéant sous scellements intacts, en même temps que le présent carnet au bureau de douane de destination dans le délai fixé par la douane;/forpligter mig til at overholde forsendelseslandets love og bestemmelser og at frembyde disse varer med uskadt toldlukke (hvis sådant er anbragt) og dette carnet for toldstedet på bestemmelsesstedet inden for den af toldvæsenet fastsatte frist (c) confirm that the information given is true and complete/certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet/erklærer, at de i dette blad afgivne oplysninger er rigtige og udtømmende.	Certificate of discharge by the customs office at destination/Certificat de décharge du bureau de douane de destination/Bestemmelsestoldstedets attest for færdigbehandling (f) The goods referred to in the above déclaration have been re-exported/produced*/Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été réexportées/représentées*/ De i modstående erklæring omhandlede varer er genudført/frembudt*. (g) Other remarks*/Autres mentions*/Andre bemærkninger*: At/À Customs office/Bureau de douane/Toldsted Date (year/month/day) Signature and stamp Date (année/mois/jour) Signature et timbre Dato (år/måned/dag) Underskrift og stempel	
		Place Date (year/month/day) Lieu Date (année/mois/jour) Sted Dato (år/måned/dag)...../...../..... Name Nom Navn Signature Signature Underskrift

GENERAL LIST/LISTE GÉNÉRALE/HOVEDFORTEGNELSE

Item No/ Numéro d'ordre/ Post nr.	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Varernes handelsbetegnelse og eventuelle mærker og numre	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Antal	Weight or volume/ Poids ou volume/ Vægt eller mængde	Value*/ Valeur*/ Værdi*	Country of origin**/ Pays d'origine**/ Oprindelsesland**	For customs use/ Réservé à la douane/ Forbeholdt told- væsenet
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT/OVERFØRT						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ I ALT eller AT OVERFØRE						

- * Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./
- * Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./
- * Handelsværdi i det lande/toldområde, hvor carnetet er udstedt, og i dette lands/toldområdes valuta, medmindre andet er angivet.
- ** Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./
- ** Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./
- ** Oprindelseslandet angives ved hjælp af ISO-landeskoden, hvis det er et andet land/toldområde end det, hvor carnetet er udstedt.

<p>A. HOLDER AND ADDRESS/Titulaire et adresse/ INDEHAVER OG ADRESSE</p>	<p>FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Réservé à l'association émettrice/FORBEHOLDT DEN UDSTEDENDE SAMMENSLUTNING</p> <p>G. REIMPORTATION VOUCHER No/ Volet de réimportation n°/ GENINDFØRSELSBLAD nr.</p>			
<p>B. REPRESENTED BY*/Représenté par*/REPRÆSENTERET AF*</p>	<p>(a) ATA CARNET No/ Carnet ATA n°/ ATA-CARNET nr.</p> <p>(b) ISSUED BY/Délivré par/UDSTEDT AF</p>			
<p>C. INTENDED USE OF GOODS/Utilisation prévue des marchandises/VARERNES PÅTÆNKTE ANVENDELSE</p>	<p>(c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au/GYLDIGT TIL</p> <p>...../...../.....</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year année år</td> <td style="text-align: center;">month mois måned</td> <td style="text-align: center;">day (inclusive) jour (inclus) dag (inklusive)</td> </tr> </table>	year année år	month mois måned	day (inclusive) jour (inclus) dag (inklusive)
year année år	month mois måned	day (inclusive) jour (inclus) dag (inklusive)		
<p>D. MEANS OF TRANSPORT*/Moyens de transport*/ TRANSPORTMÅDER*</p>	<p>FOR CUSTOMS USE ONLY/Réservé à la douane/ FORBEHOLDT TOLDVÆSENET</p> <p>H. CLEARANCE ON REIMPORTATION/Dédouanement à la réimportation/TOLDBEHANDLING VED GENINDFØRSELN</p>			
<p>E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)*/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*/ DETALJEREDE OPLYSNINGER ANGÅENDE EMBALLAGEN (antal, art, mærker osv.)*</p>	<p>(a) The goods referred to in paragraph F (a) and (b) of the holder's declaration have been reimported.*/Les marchandises visées aux points F (a) et (b) de la déclaration ci-contre ont été réimportées.*/De i punkt F. (a) og (b) i modstående erklæring omhandlede varer er blevet genindført*.</p> <p>(b) This voucher must be forwarded to the customs office at*/ Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*//Dette blad skal tilsendes toldstedet i*:</p> <p>.....</p> <p>(c) Other remarks*/Autres mentions*/Andre bemærkninger*:</p> <p>At/À Customs office/Bureau de douane/Toldsted</p>			
<p>F. REIMPORTATION DECLARATION/ Déclaration de réimportation/ GENINDFØRSELSERKLÆRING</p> <p>I, duly authorized./Je soussigné, dûment autorisé./Undertegnede, der er behørigt bemyndiget,</p> <p>(a) declare that the goods enumerated in the list overleaf and described in the general list under item No(s):/déclare que les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) numéro(s):/erklærer, at de i omstående fortegnelse opførte varer, som er beskrevet i hovedfortegnelsen under nummer:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No(s):/ont été exportées temporairement sous le couvert du(des) volet(s) d'exportation numéro(s):/har været midlertidigt udført i henhold til udførselsblad nr.:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>request duty-free reimportation of the said goods;/demande la réimportation en franchise de ces marchandises;/anmoder om told- og afgiftsfri genindførsel af de omhandlede varer</p> <p>(b) declare that the said goods have not undergone any process abroad, except for those described under No(s)*:/déclare que lesdites marchandises n'ont subi aucune ouverture à l'étranger, sauf celles énumérées sous le(s) numéro(s)*:/erklærer, at de nævnte varer ikke har været underkastet nogen behandling i udlandet med undtagelse af de varer, der er opført under nr.*:</p> <p>.....</p> <p>(c) declare that goods of the following item No(s) have not been reimported*/déclare ne pas réimporter les marchandises reprises ci-dessous sous le(s) numéro(s) suivant(s)*:/erklærer, at de varer, der er opført nedenfor under følgende nummer/numre, ikke er genindført*:</p> <p>.....</p> <p>(d) confirm that the information given is true and complete/certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet/bekræfter, at de i dette blad afgivne oplysninger er rigtige og udtømmende.</p>	<p>...../...../.....</p> <p>Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Dato (år/måned/dag)</p> <p>Signature and stamp Signature et timbre Underskrift og stempel</p> <p>Place Lieu Sted</p> <p>Name Nom Navn</p> <p>Signature Signature Underskrift</p>			

*If applicable./*S'il y a lieu./*Udfyldes, hvis det er relevant.

GENERAL LIST/LISTE GÉNÉRALE/HOVEDFORTEGNELSE

Item No/ Numéro d'ordre/ Post nr.	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Varenes handelsbetegnelse og eventuelle mærker og numre	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Antal	Weight or volume/ Poids ou volume/ Vægt eller mængde	Value*/ Valeur*/ Værdi*	Country of origin**/ Pays d'origine**/ Oprindelsesland**	For customs use/ Réservé à la douane/ Forbeholdt told- væsenet
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT/OVERFØRT						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ I ALT eller AT OVERFØRE						

* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

* Handelsværdi i det land/toldområde, hvor carnetet er udstedt, og i dette lands/toldområdes valuta, medmindre andet er angivet.

** Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

** Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

** Oprindelseslandet angives ved hjælp af ISO-landekoden, hvis det er et andet land/toldområde end det, hvor carnetet er udstedt.

NOTES ON THE USE OF THE ATA CARNET

1. All goods covered by the carnet shall be entered in columns 1 to 6 of the general list. If the space provided for the general list on the reserve of the front covers is insufficient, continuation sheets conforming to the official model shall be used.
2. In order to close the general list, the totals of columns 3 and 5 shall be entered at the end of the list in figures and in writing. If the general list consists of several pages, the number of the continuation sheets used shall be stated in figures and in writing at the foot of the list on the reverse of the front cover.
The lists on the vouchers shall be treated in the same way.
3. Each item shall be given an item number which shall be entered in column 1. Goods comprising several separate parts (including spare parts and accessories) may be given a single item number. If so, the nature, the value and, if necessary, the weight of each separate part shall be entered in column 2 and only the total weight and value should appear in columns 4 and 5.
4. When making out the lists on the vouchers, the same item numbers shall be used as on the general list.
5. To facilitate customs control, it is recommended that the goods (including separate parts thereof) be clearly marked with the corresponding item number.
6. Items answering to the same description may be grouped provided that each item so grouped is given a separate item number. If the items grouped are not of the same value, or weight, their respective values, and, if necessary, weights shall be specified in column 2.
7. If the goods are for exhibition, the importer is advised in his own interest to enter in C, of the importation voucher the name and address of the exhibition and of its organizer.
8. The carnet shall be completed legibly and indelibly.
9. All goods covered by the carnet should be examined and registered in the country/customs territory of departure and for this purpose should be presented, together with the carnet, to the customs authorities there, except in cases where the customs regulations of that country/customs territory do not provide for such examination.

NOTICE CONCERNANT L'UTILISATION DU CARNET ATA

1. Toutes les marchandises placées sous le couvert du carnet doivent figurer dans les colonnes 1 à 6 de la liste générale. Lorsque l'espace réservé à celle-ci, au verso de la couverture, n'est pas suffisant, il y a lieu d'utiliser des feuilles supplémentaires conformes au modèle officiel.
2. À l'effet d'arrêter la liste générale, on doit mentionner à la fin, en chiffres et en toutes lettres, les totaux des colonnes 3 et 5. Si la liste générale comporte plusieurs pages, le nombre de feuilles supplémentaires doit être indiqué en chiffres et en toutes lettres au bas du verso de la couverture.
Les mêmes méthodes doivent être suivies pour les listes des volets.
3. Chacune des marchandises doit être affectée d'un numéro d'ordre qui doit être indiqué dans la colonne 1. Les marchandises comportant des parties séparées (y compris les pièces de rechange et les accessoires) peuvent être affectées d'un seul numéro d'ordre. Dans ce cas, il y a lieu de préciser, dans la colonne 2, la nature, la valeur et, en tant que de besoin, le poids de chaque partie, seuls le poids total et la valeur totale devant figurer dans les colonnes 4 et 5.
4. Lors de l'établissement des listes des volets, on doit utiliser les mêmes numéros d'ordre que ceux de la liste générale.
5. Pour faciliter le contrôle douanier, il est recommandé d'indiquer lisiblement sur chaque marchandise (y compris les parties séparées) le numéro d'ordre correspondant.
6. Les marchandises de même nature peuvent être groupées, à condition qu'un numéro d'ordre soit affecté à chacune d'entre elles. Si les marchandises groupées ne sont pas de même valeur ou poids, on doit indiquer leur valeur et, s'il y a lieu, leur poids respectif dans la colonne 2.
7. Dans le cas de marchandises destinées à une exposition, il est conseillé à l'importateur, dans son propre intérêt, d'indiquer au point C du volet d'importation, le nom de l'exposition et le lieu où elle se tient ainsi que le nom et l'adresse de son organisateur.
8. Le carnet doit être rempli de manière lisible et indélébile.
9. Toutes les marchandises couvertes par le carnet doivent être vérifiées et prises en charge dans le pays/territoire douanier de départ et y être présentées à cette fin, en même temps que le carnet, aux autorités douanières, sauf dans les cas où cet examen n'est pas prescrit par la réglementation douanière de ce pays/territoire douanier.

VEJLEDNING TIL BRUGEN AF ATA-CARNET

1. Alle varer, der er omfattet af carnetet, skal opføres i hovedfortegnelsens kolonne 1 til 6. Hvis pladsen i hovedfortegnelsen på omslagets side 2 er utilstrækkelig, skal der benyttes fortsættelsesblade i overensstemmelse med den officielle model.
2. Ved afslutningen af hovedfortegnelsen skal slutsummerne i kolonne 3 og kolonne 5 anføres med tal og bogstaver sidst i denne. Hvis hovedfortegnelsen består af flere blade, skal antallet af fortsættelsesblade anføres med tal og bogstaver nederst på omslagets side 2.
De enkelte blades fortegnelser udfærdiges på tilsvarende måde.
3. Hver post skal gives et nummer, som anføres i kolonne 1. Varer, som består af flere selvstændige dele (herunder reservedele og tilbehør), kan anføres under et og samme nummer. I så fald skal arten, værdien og om nødvendigt vægten for hver selvstændig del anføres i kolonne 2, og kun den samlede vægt og værdi anføres i kolonne 4 og 5.
4. Når de enkelte blades fortegnelser udfærdiges, skal der anvendes de samme numre som i hovedfortegnelsen.
5. For at lette toldkontrollen anbefales det, at varerne (herunder selvstændige dele) mærkes tydeligt mod det tilsvarende nummer.
6. Vareposter af samme art kan grupperes, såfremt hver af de således grupperede poster får et selvstændigt nummer. Hvis de grupperede varer ikke har samme værdi eller vægt, skal de enkelte varers værdi, og om nødvendigt vægt, specificeres i kolonne 2.
7. Hvis varerne er bestemt til udstilling, tilrådes det importøren i egen interesse at anføre navn og adresse på udstillingen og dens arrangør i indførselsbladets punkt C.
8. Carnetet skal udfyldes således, at det er let læseligt og uudsletteligt.
9. Alle varer, der er omfattet af carnetet, skal undersøges og registreres i udførselslandet/udførselstoldområdet og skal derfor sammen med carnetet frembydes for toldmyndighederne, bortset fra sådanne tilfælde, hvor det nævnte lands/toldområdets toldforskrifter ikke foreskriver en sådan undersøgelse.

- | | | |
|--|--|---|
| <p>10. If the carnet has been completed in a language other than that of the country/customs territory of importation, the customs authorities may require a translation.</p> | <p>10. Lorsque le carnet est rempli dans une autre langue que celle du pays/territoire douanier d'importation, les autorités douanières peuvent exiger une traduction.</p> | <p>10. Hvis carnetet er udfærdiget på et andet sprog end indførselslandets/indførselstoldområdets, kan toldmyndighederne kræve en oversættelse.</p> |
| <p>11. Expired carnets and carnets which the holder does not intend to use again shall be returned by him to the issuing association.</p> | <p>11. Le titulaire restitue à l'association émettrice les carnets périmés ou dont il n'a plus l'usage.</p> | <p>11. Udløbne carneter og carneter, som indehaveren ikke agter at benytte igen, skal af ham tilbagesendes til den udstedende sammenslutning.</p> |
| <p>12. Arabic numerals shall be used throughout.</p> | <p>12. Toute indication chiffrée doit être exprimée en chiffres arabes.</p> | <p>12. Arabertal skal bruges overalt.</p> |
| <p>13. In accordance with ISO Standard 8601, dates must be entered in the following order: year/month/day.</p> | <p>13. Conformément à la norme ISO 8601, les dates doivent être indiquées dans l'ordre suivant: année/mois/jour.</p> | <p>13. I overensstemmelse med ISO-norm 8601 skal datoer angives i følgende rækkefølge: år/måned/dag.</p> |
| <p>14. When blue customs transit sheets are used, the holder is required to present the carnet to the customs office placing the goods in customs transit and subsequently, within the time limit prescribed for customs transit, to the specified customs 'office of destination'. Customs must stamp and sign the customs transit vouchers and counterfoils appropriately at each stage.</p> | <p>14. Lorsqu'il est fait utilisation des feuillets bleus pour une opération de transit douanier, le titulaire est tenu de présenter son carnet au bureau de mise en transit douanier et ultérieurement, dans les délais fixés pour cette opération, au bureau désigné comme «bureau de destination» de l'opération de transit douanier. Les services douaniers ont l'obligation de donner aux souches et aux volets de ces feuillets la suite qui convient.</p> | <p>14. Hvis der anvendes blå papir til blade- ne for forsendelse som toldgods, skal indehaveren forelægge sit carnet for det toldsted, hvor varerne angives til forsendelse som toldgods og senere, inden for den fastsatte frist, for det toldsted, der er anvist som »bestem- melsestoldsted« for forsendelsen som toldgods. Toldvæsenet er forpligtet til at stemple og underskrive forsendel- sestalonerne og -bladene i hvert led af toldbehandlingen.</p> |

Appendice II de l'annexe A

Appendix II to Annex A

Bilag II til tillæg A

MODÈLE DE CARNET CPD

MODEL OF CPD CARNET

CPD-CARNET MODEL

Toutes les mentions imprimées du carnet CPD sont rédigées en français et en anglais.

Les dimensions du carnet CPD sont 21×29,7 cm.

L'association émettrice doit faire figurer son nom sur chacun des volets et faire suivre ce nom des initiales de la chaîne de garantie à laquelle elle est affiliée.

The CPD carnet is printed in English and French.

The size of the CPD carnet shall be 21×29,7 cm.

The issuing association shall insert its name on each voucher and shall include the initials of the international guaranteeing chain to which it belongs.

CPD-carnetet trykkes på engelsk og fransk.

CPD-carnetets format er 21×29,7 cm.

Den udstedende sammenslutnings navn efterfulgt af initialerne for den internationale garantikæde, som den er medlem af, skal være anført på hvert blad.

1	Holder and address/Titulaire et adresse/ Indehaver og adresse.	CPD/ No/N°/nr.	
2		Valid for not more than one year, that is until/Validité n'excédant pas un an, soit jusqu'au/ Gyldigt i højst ét år, dvs. indtil den	
3		..... inclusive/inclus/inklusive	
4	Issued by/Dé livré par/Udstedt af	The validity of this carnet is subject to compliance by the holder during this period with the customs laws and regulations of the countries/customs territories visited/Ce carnet reste valable sous réserve que le titulaire ne cesse de remplir, pendant cette période, les conditions prévues par les lois et règlement douaniers du pays/territoire douanier visité/Dette carnet er gyldigt på den betingelse, at indehaveren i hele perioden overholder værtslandets/ værtstodområdets toldlove og -bestemmelser.	
5		Validity extended until/Validité prolongée jusqu'au/Gyldighedsperioden forlænget til den	
6	INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN CHAÎNE DE GARANTIE INTERNATIONALE INTERNATIONAL GARANTIKÆDE		
7	CARNET CPD CARNET For means of transport (*)/Pour moyens de transport (*)/For transportmidler (*)		
	CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION/CONVENTION RELATIVE À L'ADMISSION TEMPORAIRE KONVENTION OM MIDLERTIDIG INDFØRSEL		
8	This carnet is issued for the means of transport registered in/ Ce carnet est délivré pour le moyen de transport immatriculé en/ Dette carnet er udstedt for et transportmiddel registreret i	.....	under No/ sous le numéro/ under nr.
9	This carnet may be used in the countries/customs territories listed on the back cover of this document, under the guarantee of the approved associations indicated.		
10	It is issued on condition that the holder re-exports the means of transport within a specified period and complies with the customs laws and regulations relating to the temporary admission of means of transport in the countries/customs territories visited under the guarantee, in each country/customs territory where the document is valid, of the approved association affiliated to the undersigned international guarantee chain. On expiry, the carnet must be returned to the issuing association./		
9	Ce carnet peut être utilisé dans les pays/territoires douaniers qui figurent au dos de la couverture de ce document, sous la garantie des associations agréées indiquées.		
10	À charge pour le titulaire de réexporter le moyen de transport dans un délai imparti et de se conformer aux lois et règlements douaniers sur l'admission temporaire des moyens de transport dans les pays/territoires douaniers visités, sous la garantie, dans chaque pays/territoire douanier où le document est valable, de l'association agréée, affiliée à la chaîne de garantie internationale soussignée. À l'expiration, le carnet doit être restitué à l'association émettrice./		
9	Dette carnet kan anvendes i de lande/toldområder, der er nævnt på omslagets 2. side, under garanti af de angivne godkendte sammenslutninger.		
10	Det er udstedt på den betingelse, at indehaveren genudfører transportmidlet inden for en bestemt frist og overholder toldlovene og -bestemmelserne om midlertidig indførsel af transportmidler i værtslandene/værtstodområderne under garanti af den godkendte sammenslutning, der er medlem af nedenstående underskrivende internationale garantikæde, i hvert land/toldområde, hvor dokumentet er gyldigt. Ved gyldighedsperiodens udløb skal carnetet tilbagegives til den udstedende sammenslutning.		
11	Issued at/Dé livré à/Udstedt i the/le/den 19		
12	Signature of international guarantee chain/ Signature de la chaîne de garantie internationale/ Underskrift på vegne af den internationale garantilande	Signature of issuing association/ Signature de l'association émettrice/ Underskrift på vegne af den udstedende sammenslutning	Holder's signature/ Signature du titulaire/ Indehaverens underskrift

4 DESCRIPTION OF MEANS OF TRANSPORT/SIGNALEMENT DU MOYEN DE TRANSPORT/BESKRIVELSE AF TRANSPORTMIDLET

5 Registered in/Immatriculé en/Registreret i under No/sous le n°/under nr.

6 Year of manufacture/Année de construction/Produktionsår

7 Net weight (kg)/Poids net (kg)/Nettovægt (kg)

8 Value/Valeur/Værdi

9 **Chassis No/Châssis n°/Stelnummer**

10 Make/Marque/Mærke

11 **Engine No/Moteur n°/Motornummer**

12 Make/Marque/Mærke

13 No of cylinders/Nombre de cylindres/Cylinderantal

14 Horsepower/Nombre de chevaux/Antal hestekræfter

15 **Coachwork/Carrosserie/Karosseri**

16 Type (car, lorry .../voiture, camion ...)/Type (personbil, lastbil ...)

.....

17 Colour/Couleur/Farve

18 Upholstery/Garnitures intérieures/Polstring og indtræk

19 No of seats or carrying capacity/Nombre de places ou charge utile/Antal siddepladser eller nyttelast

20 **Equipment/Équipement/Udstyr**

Radio (make)/Appareil radio (marque)/Radio (mærke)

21 Spare tyres/Pneus de rechange/Reservedæk

22 Other particulars/Divers/Andet

23

For official use/Réservé à l'administration/
Forbeholdt administrationen

Extension of validity/Prolongation de la validité/Forlængelse af gyldighedsperioden

CARNET CPD CARNET COUNTERFOIL SOUCHE TALON (1)

1	Importation into/L'entrée en/Indførslen til of the means of transport described in this carnet/du moyen de transport/af det i dette carnet beskrevne transportmiddel	CPD/ No/Nº/nr.	Valid until/Valable jusqu'au/ Gyldigt til
2		Exportation from/La sortie de/Udførslen fra took place on/a eu lieu le/fandt sted den at the customs office of/par le bureau de douane de/via toldstedet i	Stamp Timbre Stempel
3			
4	Stamp Timbre Stempel	Customs officer's signature/ Signature de l'agent de la douane/ Toldembedsmandens underskrift	Stamp Timbre Stempel
5	Customs officer's signature/ Signature de l'agent de la douane/ Toldembedsmandens underskrift	Customs officer's signature/ Signature de l'agent de la douane/ Toldembedsmandens underskrift	Stamp Timbre Stempel
6	Stamp Timbre Stempel	Customs officer's signature/ Signature de l'agent de la douane/ Toldembedsmandens underskrift	Stamp Timbre Stempel
7	Customs officer's signature/ Signature de l'agent de la douane/ Toldembedsmandens underskrift	Customs officer's signature/ Signature de l'agent de la douane/ Toldembedsmandens underskrift	Stamp Timbre Stempel

CARNET CPD CARNET EXPORTATION VOUCHER VOLET DE SORTIE UDFØRSELSBLAD (1)

1	Holder (name, address)/Titulaire (nom, adresse)/ Indehaver (navn, adresse)	CPD/ No/Nº/nr.	Valid until/Valable jusqu'au/ Gyldigt til
2		inclusive/inclus/inklusive	
3	Issued by/Déivré par/Udstedt af		
4	DESCRIPTION OF MEANS OF TRANSPORT/SIGNALEMENT DU MOYEN DE TRANSPORT/BESKRIVELSE AF TRANSPORTMIDLET		
5	Registered in/Immatriculé en/Registreret i	under No/sous le numéro/under nr.	
6	Year of manufacture/Année de construction/Produktionsår	Date of exportation/ Date de sortie/ Udførselsdato	
7	Net weight (kg)/Poids net (kg)/Nettovægt (kg)	Customs office of exportation/ Bureau de douane de sortie/ Udførselstoldsted	
8	Value/Valeur/Værdi	Voucher registered under No/Volet enregistré sous le numéro/Blad registreret under nr.	
9	Chassis No/Châssis n°/Stelnummer	Stamp Timbre Stempel	
10	Make/Marque/Mærke	Customs officer's signature/ Signature de l'agent de la douane/Toldembedsmandens underskrift	
11	Engine No/Moteur n°/Motornummer	To be returned to the customs office of importation at/À renvoyer au bureau de douane d'entrée de/Tilbagesendes til indførselstoldstedet i	
12	Make/Marque/Mærke	where the carnet was registered under number/où le carnet a été enregistré sous le numéro/hvor carnetet er registreret under nr.	
13	No of cylinders/Nombre de cylindres/Cylinderantal .....	.....
14	Horsepower/Nombre de chevaux/Antal hestekræfter .....	.....
15	Coachwork/Carrosserie/Karosseri .....	.....
16	Type (car, lorry .../voiture, camion ...)/Type (personbil, lastbil ...)	.....
17	Colour/Couleur/Farve .....	.....
18	Upholstery/Garnitures intérieures/Polstring og indtræk .....	.....
19	No of seats or carrying capacity/Nombre de places ou charge utile/ Antal siddepladser eller nyttelast .....	.....
20	Equipment/Équipement/Udstyr	.....
21	Radio (make)/Appareil radio (marque)/Radio (mærke) .....	.....
22	Spare tyres/Pneus de rechange/Reservedæk .....	.....
23	Other particulars/Divers/Andet .....	.....

CARNET CPD CARNET IMPORTATION VOUCHER VOLET D'ENTRÉE INDFØRSELSBLAD (1)

1	Holder (name, address)/Titulaire (nom, adresse)/ Indehaver (navn, adresse)	CPD/ No/Nº/nr.	Valid until/Valable jusqu'au/ Gyldigt til
2		inclusive/inclus/inklusive	
3	Issued by/Déivré par/Udstedt af		
4	DESCRIPTION OF MEANS OF TRANSPORT/SIGNALEMENT DU MOYEN DE TRANSPORT/BESKRIVELSE AF TRANSPORTMIDLET		
5	Registered in/Immatriculé en/Registreret i	under No/sous le numéro/under nr.	
6	Year of manufacture/Année de construction/Produktionsår	Date of importation/ Date d'entrée/ Indførselsdato	
7	Net weight (kg)/Poids net (kg)/Nettovægt (kg)	Customs office of importation/ Bureau de douane d'entrée/ Indførselstoldsted	
8	Value/Valeur/Værdi	Voucher registered under No/Volet enregistré sous le numéro/Blad registreret under nr.	
9	Chassis No/Châssis n°/Stelnummer	Stamp Timbre Stempel	
10	Make/Marque/Mærke	Customs officer's signature/ Signature de l'agent de la douane/Toldembedsmandens underskrift	
11	Engine No/Moteur n°/Motornummer	NB: The customs officer must fill in the lines indicated on the above exportation voucher/La douane d'entrée doit remplir le volet de sortie	
12	Make/Marque/Mærke	ci-dessus aux lignes indiquées/Indførselstoldstedet skal udfylde de	
13	No of cylinders/Nombre de cylindres/Cylinderantal	angivne linjer på udførselsbladet ovenfor.	
14	Horsepower/Nombre de chevaux/Antal hestekræfter .....	.....
15	Coachwork/Carrosserie/Karosseri .....	.....
16	Type (car, lorry .../voiture, camion ...)/Type (personbil, lastbil ...)	.....
17	Colour/Couleur/Farve .....	.....
18	Upholstery/Garnitures intérieures/Polstring og indtræk .....	.....
19	No of seats or carrying capacity/Nombre de places ou charge utile/ Antal siddepladser eller nyttelast .....	.....
20	Equipment/Équipement/Udstyr	.....
21	Radio (make)/Appareil radio (marque)/Radio (mærke) .....	.....
22	Spare tyres/Pneus de rechange/Reservedæk .....	.....
23	Other particulars/Divers/Andet .....	.....

**This carnet may be used in the following countries/customs territories under the guarantee of the following associations/
Ce carnet peut être utilisé dans les pays/territoires douaniers suivants, sous la garantie des associations suivantes/
Dette carnet kan anvendes i følgende lande/toldområder under garanti af følgende sammenslutninger**

(LIST OF COUNTRIES/CUSTOMS TERRITORIES AND APPROVED ASSOCIATIONS)

(LISTE DES PAYS/TERRITOIRES DOUANIERS ET ASSOCIATIONS AGRÉÉES)

(LISTE OVER LANDE/TOLDOMRÅDER OG GODKENDTE SAMMENSLUTNINGER)

TILLÆG B.1

TILLÆG VEDRØRENDE VARER TIL FOREVISNING ELLER ANVENDELSE PÅ UDS STILLINGER,
MESSER, KONGRESSER ELLER LIGNENDE ARRANGEMENTER

KAPITEL 1

Definition

Artikel 1

I dette tillæg forstås ved »arrangement«:

- 1) udstillinger, messer, skuer og lignende arrangementer inden for handel, industri, landbrug og håndværk
- 2) udstillinger eller arrangementer, der hovedsagelig er foranstaltet i filantropisk øjemed
- 3) udstillinger eller arrangementer, der hovedsagelig er foranstaltet i videnskabeligt, teknisk, håndværksmæssigt, kunstnerisk, uddannelsesmæssigt, kulturelt, sportsligt, religiøst, fagforeningsmæssigt eller turistmæssigt øjemed, eller med henblik på at fremme den mellemfolkelige forståelse
- 4) møder med deltagelse af repræsentanter for internationale organisationer og grupper
- 5) officielle ceremonier og arrangementer samt mindehøjtideligheder

med undtagelse af udstillinger, der er tilrettelagt på privat grundlag i varehuse og forretningslokaler med henblik på salg af udenlandske varer.

KAPITEL II

Anvendelsesområde

Artikel 2

- 2) I overensstemmelse med artikel 2 i denne konvention kan følgende varer indføres midlertidigt:
 - a) varer, der skal udstilles eller demonstreres ved et arrangement, herunder det materiel, der er omhandlet i tillæggene til overenskomsten om indførsel af uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt materiale, UNESCO, New York den 22. november 1950 og Nairobi-protokollen af 26. november 1976
 - b) varer, der er bestemt til anvendelse i forbindelse med udstilling af udenlandske produkter ved et arrangement, såsom:
 - (i) varer, der er nødvendige for demonstration af de udenlandske udstillede maskiner eller apparater
 - (ii) bygge- og dekorationsmaterialer, herunder elektriske artikler, til brug for midlertidige stande tilhørende udenlandske udstillere

(iii) reklame-, demonstrations- og udstyrsmateriale, der åbenbart er bestemt til anvendelse som reklame for udenlandske udstillede varer, såsom lydoptagelser, video, film og lysbilleder samt de apparater, der er nødvendige for anvendelsen heraf

c) udstyr, herunder tolkeanlæg, lyd- og videoptagere og film af undervisningsmæssig, videnskabelig eller kulturel karakter, bestemt til anvendelse ved internationale møder, konferencer og kongresser.

2) For at kunne være omfattet af de lempelser, der indrømmes ved dette tillæg, skal:

- a) antallet eller mængden af hver indført vare stå i rimeligt forhold til deres anvendelsesformål
- b) betingelserne i denne konvention være opfyldt til toldmyndighedernes tilfredshed i territoriet for den midlertidige indførsel.

KAPITEL III

Diverse bestemmelser

Artikel 3

Medmindre den gældende lovgivning i territorier for midlertidig indførsel bestemmer andet, må varer, for hvilke der er indrømmet midlertidig indførsel, ikke så længe de er omfattet af de i denne konvention fastsatte lettelser:

- a) udlånes, udlejes eller benyttes mod nogen form for vederlag; eller
- b) fjernes fra stedet for det pågældende arrangement.

Artikel 4

1. Fristen for genudførsel af de varer, der er indført til forevisning eller anvendelse på udstillinger, messer, kongresser eller lignende arrangementer, er mindst seks måneder regnet fra datoen for den midlertidige indførsel.

2. Uanset bestemmelserne i denne artikels stk. 1 skal toldmyndighederne tillade, at varer, som er bestemt til udstilling eller anvendelse ved et påfølgende arrangement, må forblive i det territorium, hvortil de er midlertidigt indført, dog med forbehold af sådanne vilkår, som det pågældende territoriums love og bestemmelser måtte indebære, og af at varerne genudføres inden ét år fra datoen for deres midlertidige indførsel.

Artikel 5

1. I henhold til bestemmelserne i denne konventions artikel 13 gives der tilladelse til overgang til frit forbrug med fritagelse for told og afgifter ved indførsel og uden anvendelse af importforbud eller -restriktioner for følgende varer:

a) små prøver af udenlandske varer, der udstilles ved et arrangementet, herunder sådanne prøver af fødevarer og drikkevarer, som enten er indført som prøver eller er fremstillet af indførte materialer ved arrangementet, såfremt:

(i) det drejer sig om udenlandske varer, der leveres gratis, og udelukkende anvendes til gratis uddeling blandt det besøgende publikum ved arrangementet til modtagernes personlige anvendelse eller forbrug

(ii) varerne fremtræder som reklameprøver og kun repræsenterer en ringe værdi pr. stk.

(iii) de er uanvendelige i salgsøjemed, eventuelt pakket i mængder, der er kendeligt mindre end de mindste detailsalgspakninger

(iv) prøver af føde- og drikkevarer, der ikke fordeles i pakninger som foreskrevet under (iii), fortæres under arrangementet, og

(v) prøvernes samlede værdi og mængde efter toldmyndighedernes skøn i territoriet for den midlertidige indførsel er rimelig under hensyn til arrangementets karakter, antallet af besøgende og omfanget af udstillerens deltagelse i arrangementet

b) varer, der indføres udelukkende i demonstrationsøjemed eller med det formål at demonstrere en ved et arrangement udstillet maskines eller apparats arbejdsgang, og som under denne demonstration forbruges eller tilintetgøres, under forudsætning af at varernes samlede værdi og mængde, efter toldmyndighedernes skøn i territoriet for midlertidig indførsel er rimelig under hensyn til arrangementets karakter, antallet af besøgende og omfanget af udstillerens deltagelse

c) materialer af ringe værdi, der medgår til opbygning, indretning og udsmykning af udenlandske udstilleres midlertidige stande ved et arrangement, herunder maling, fernis og tapet, der tilintetgøres ved deres anvendelse

d) tryksager, kataloger, prospekter, prislister, plakater, kalendere med eller uden illustrationer samt uindrammede fotos, der klart fremtræder som reklamemateriale for de ved et arrangement udstillede udenlandske varer, forudsat at:

(i) det drejer sig om udenlandske varer, der leveres gratis og som udelukkende anvendes til gratis uddeling til publikum ved arrangementet, og

(ii) varernes samlede værdi og mængde efter toldmyndighedernes skøn i territoriet for midlertidig indførsel er rimelig i forhold til arrangementets karakter, antallet af besøgende og omfanget af udstillerens deltagelse

e) sagsakter, arkiver, formularer og andre dokumenter, der er bestemt til at blive anvendt som sådanne under og/eller i forbindelse med internationale møder, konferencer eller kongresser.

2. Bestemmelserne i denne artikels stk. 1 finder ikke anvendelse på alkoholholdige drikkevarer, tobaksvarer og brændstoffer.

Artikel 6

1. Ved indførsel og genudførsel af varer, som skal eller som har været udstillet eller anvendt ved et arrangement, foretages verifikation og toldbehandling af varerne i det omfang, det er muligt og hensigtsmæssigt, på stedet for det pågældende arrangement.

2. Hver kontraherende part skal i det omfang, den finder det hensigtsmæssigt under hensyn til arrangementets betydning og omfang, for en rimelig periode oprette et toldsted i de lokaler, hvor et arrangement finder sted inden for dens territorium.

Artikel 7

Varer, der fremstilles under arrangementet af midlertidigt indførte varer som resultat af demonstration af udstillede maskiner eller apparater, er omfattet af bestemmelserne i nærværende konvention.

Artikel 8

Enhver kontraherende part har ret til på de i denne konventions artikel 29 fastsatte bestemmelser at fremsætte forbehold for bestemmelserne i artikel 5, stk. 1, litra a), i nærværende tillæg.

Artikel 9

Ved dette tillægs ikrafttrædelse ophæves og erstattes i overensstemmelse med denne konventions artikel 27 toldkonventionen om lettelse ved indførsel af varer til forevisning eller benyttelse på udstillinger, messer, kongresser eller lignende arrangementer, Bruxelles, den 8. juni 1961, i forbindelserne mellem de kontraherende parter, der har accepteret dette tillæg, og som er kontraherende parter i den nævnte konvention.

TILLÆG B.2

TILLÆG VEDRØRENDE FAGLIGT Udstyr

KAPITEL I

Definition

Artikel 1

I dette tillæg forstås ved *fagligt udstyr* følgende:

- 1) udstyr til brug for presse, radio og fjernsyn, som er nødvendigt for repræsentanter for presse, radio og fjernsyn, der rejser ind i et andet lands territorium for at producere reportager, optagelser eller udsendelser som led i bestemte programmer. Bilag I til dette tillæg indeholder en eksempelliste over sådant udstyr
- 2) kinematografisk udstyr, som er nødvendigt for en person, der rejser ind i et andet lands territorium, for at producere en eller flere bestemte film. Bilag II til dette tillæg indeholder en eksempelliste over sådant udstyr
- 3) alt andet udstyr, som er nødvendigt, for at en person, der rejser ind i et andet lands territorium, kan løse en bestemt opgave, kan udøve sit erhverv eller fag. Udelukket herfra er udstyr, der skal anvendes til industriel fremstilling eller pakning af varer, samt medmindre der er tale om håndværktøj, udstyr til udvinding af naturressourcer, til opførelse, reparation eller vedligeholdelse af bygninger, til udførelse af jordarbejder eller lignende. Bilag III til dette tillæg indeholder en eksempelliste over sådant udstyr
- 4) apparater og andet tilbehør til det under nr. 1, 2 og 3 i denne artikel omhandlede udstyr.

KAPITEL II

Anvendelsesområde

Artikel 2

I overensstemmelse med artikel 2 i denne konvention kan følgende varer indføres midlertidigt:

- a) fagligt udstyr
- b) reservedele, der indføres med henblik på reparation af fagligt udstyr, som er indført midlertidigt i medfør af litra a), i denne artikel.

KAPITEL III

Diverse bestemmelser

Artikel 3

1. For at kunne være omfattet af de lempelser, der indrømmes ved dette tillæg, skal det faglige udstyr:

- a) tilhøre en person, der er etableret eller har opholdssted uden for territoriet for midlertidig indførsel
- b) indføres af en person, der er etableret eller har opholdssted uden for territoriet for midlertidig indførsel
- c) udelukkende anvendes af den person, der rejser ind i det pågældende territorium for midlertidig indførsel eller under vedkommendes ledelse.

2. Stk. 1, litra c) i denne artikel gælder dog ikke for udstyr, der indføres med henblik på produktion af en film, et fjernsynsprogram eller et audiovisuelt værk i henhold til en aftale om co-produktion, der er indgået med en person etableret i territoriet for midlertidig indførsel, og som er godkendt af de kompetente myndigheder i det nævnte territorium som led i en mellemstatslig aftale om co-produktion.

3. Kinematografisk udstyr, udstyr til brug for presse, radio og fjernsyn må ikke gøres til genstand for en lejekontrakt eller lignende, hvori en person etableret i territoriet for midlertidig indførsel er part, idet denne betingelse ikke gælder ved produktion af fælles radio- eller fjernsynsprogrammer.

Artikel 4

1. Der indrømmes midlertidig indførsel for radio- og fjernsynsproduktions- og reportageudstyr og køretøjer, der er bygget eller specielt indrettet til radio- eller fjernsynsreportager samt udstyr hertil, der indføres af offentlige eller private organer, som er godkendt hertil af toldmyndighederne i territoriet for midlertidig indførsel, uden at der må kræves tolddokumentation eller garanti.

2. Toldmyndighederne kan kræve, at der fremlægges en liste eller detaljeret fortegnelse over det i stk. 1, i denne artikel omhandlede udstyr, ledsaget af en skriftlig erklæring om, at det vil blive genudført.

Artikel 5

Genudførselsfristen for fagligt udstyr er mindst tolv måneder regnet fra datoen for den midlertidige indførsel. For køretøjer kan genudførselsfristen dog fastsættes under hensyn til formålet med og den forventede varighed af deres forbliven i territoriet for midlertidig indførsel.

Artikel 6

Enhver kontraherende part har ret til at nægte eller trække en tilladelse til midlertidig indførsel tilbage for de i bilag I til III i dette tillæg nævnte køretøjer, som, selv lejlighedsvis, mod betaling optager personer henholdsvis laster varer i dens territorium for at sætte dem af, hen-

holdsvis losse dem på et sted inden for samme territorium.

Artikel 7

Bilagene til dette tillæg udgør en integrerende del af tillægget.

Artikel 8

Ved dette tillægs ikrafttrædelse ophæves og erstattes i overensstemmelse med denne konventions artikel 27 toldkonventionen vedrørende midlertidig indførsel af fagligt udstyr, Bruxelles, den 8. juni 1961 i forbindelserne mellem de kontraherende parter, der har accepteret dette tillæg, og som er kontraherende parter i den nævnte konvention.

Bilag I

UDSTYR TIL BRUG FOR PRESSE, RADIO OG FJERNSYN

Eksempler

A. Udstyr til brug for pressen, såsom

- persondatamater (PC'er)
- telekopieringsmaskiner
- skrivemaskiner
- kameraer af enhver art (film og elektronisk)
- apparater til brug ved transmission, optagelse eller gengivelse af lyd eller billeder (båndoptagere, videobåndoptagere, videoafspillere, mikrofoner, mixerpulte, højttalersystemer)
- medier til lyd- og billedoptagelser, med eller uden optagelser
- instrumenter og apparater til måling og afprøvning (oscillografer, kontrolsystemer til lyd- og videorecordere, universalmålere, værktøjskasser og tasker, vektorskoper, videosignalgeneratorer osv.)
- belysningsudstyr (projektører, transformatorer, trefødder)
- tilbehør (kassetter, belysningsmålere, linser, trefødder, akkumulatorer, drivremme, batteriopladere, monitører).

B. Radioudstyr, såsom

- telekommunikationsudstyr, såsom radiosendere og -modtagere eller radiotransmissionsendere, terminaler, der kan kobles til net eller kabel, satellitforbindelsesudstyr
- lavfrekvensproduktionsudstyr (apparater til lydoptagelse og -indspilning og -gengivelse)
- instrumenter og apparater til måling og afprøvning (oscillografer, kontrolsystemer til båndoptagere og videobåndoptagere, universalmålere, værktøjskasser og tasker, vektorskoper, videosignalgeneratorer osv.)
- tilbehør (ure, kronometre, kompasser, mikrofoner, mixerpulte, magnetiske lydbånd, motorgeneratorer, transformatorer, batterier og akkumulatorer, batteriopladere, varme-, luftkonditionerings- og ventilationsapparater osv.)
- medier til lydoptagelser, med eller uden optagelser.

C. Fjernsynsudstyr, såsom

- fjernsynskameraer
- telekinemaer
- instrumenter og apparater til afprøvning
- transmissions- og retransmissionsapparater
- kommunikationsapparater
- lyd- og billedoptagelses- og gengivelsesapparater (båndoptagere, videobåndoptagere, videoafspillere, mikrofoner, mixerpulte, højttalersystemer osv.)
- belysningsudstyr (projektører, transformatorer, trefødder)
- udstyr til klipning af film mv.
- tilbehør (ure, kronometre, kompasser, linser, lysmålere, trefødder, batteriopladere, kassetter, motorgeneratorer, transformatorer, batterier og akkumulatorer, varme-, luftkonditionerings- og ventilationsapparater osv.)
- medier til lyd- og billedoptagelser, med eller uden optagelser (fortekster, kaldesignaler, musikindlæg osv.)
- film »rushes«
- musikinstrumenter, kostumer, kulisser og andet sceneudstyr, estrader, sminke, hårtørre.

D. Køretøjer, der er bygget eller specielt indrettet til ovennævnte formål, såsom

- fjernsynstransmissioner
- fjernsynsudstyr
- videooptagere
- lydoptagelse og -gengivelse
- slow motion-optagelse
- belysning.

Bilag II

UDSTYR TIL FILMOPTAGELSE (KINEMATOGRAFISK UDSKYR)

Eksempler

A. Udstyr, såsom

- kameraer af enhver art (filmkameraer og elektroniske kameraer)
- instrumenter og apparater til afprøvning og måling (oscillografer, kontrolsystemer til båndoptagere, universalmålere, værktøjskasser og tasker, vektorskoper, videosegnalgeneratorer osv.)
- kameravogne og »giraffer«
- belysningsudstyr (projektorer, transformatorer, trefødder)
- udstyr til klipning af film mv.
- lyd- og billedoptagelses- og gengivelsesapparater (båndoptagere, videobåndoptagere, videoafspillere, mikrofoner, mixerpulte, højttalersystemer)
- medier til lyd- og billedoptagelser, med eller uden optagelser (fortekster, kaldesignaler, musikindlæg/indlægningsmusik)
- film »rushes«
- tilbehør (ure, kronometre, kompasser, mikrofoner, mixerpulte, magnetiske lydbånd, motorgeneratorer, transformatorer, batterier og akkumulatorer, batteriopladere, varme-, luftkonditionerings- og ventilationsapparater osv.)
- musikinstrumenter, kostumer, kulisser og andet sceneudstyr, estrader, sminke, hårtørrere.

B. Køretøjer, der er bygget eller specielt indrettet til ovennævnte formål.

Bilag III

ANDET Udstyr

Eksempler

- A. Udstyr til opstilling, afprøvning, ibrugtagning, kontrol, efterprøvning, vedligeholdelse og reparation af maskiner, installationer, transportmateriel osv. såsom
- værktøj
 - udstyr og apparater til måling, efterprøvning eller kontrol (af temperatur, tryk, afstand, højde, areal, hastighed osv.), herunder også elektriske apparater (voltmetre, amperemetre, målekabler, komparatorer, transformatorer, optagere(recordere) osv.) og skabeloner
 - apparater og udstyr til fotografering af maskiner og installationer under og efter opstilling
 - apparater til teknisk kontrol af skibe.
- B. Nødvendigt udstyr for forretningsmænd, eksperter i videnskabsplanlægning eller arbejdsteknik, produktivitet og regnskabsførelse samt for personer, der udøver lignende erhverv, såsom:
- persondatamater
 - skrivemaskiner
 - apparater til brug ved transmission, optagelse og gengivelse af lyd eller billeder
 - regneinstrumenter og -apparater.
- C. Nødvendigt udstyr for landmålere eller eksperter, der udfører topografiske målinger eller geofysiske undersøgelser, såsom:
- måleinstrumenter og -apparater
 - boreudstyr
 - transmissions- og kommunikationsudstyr.
- D. Nødvendigt udstyr for eksperter, der bekæmper forurening.
- E. Nødvendige instrumenter og apparater for læger, kirurger, dyrlæger, jordemødre og personer, der udøver lignende virksomhed.
- F. Nødvendigt udstyr for arkæologer, palæontologer, geografer, zoologer osv.
- G. Nødvendigt udstyr for artister, teatergrupper og orkestre, herunder genstande, der anvendes under forestillinger, musikinstrumenter, kulisser og kostumer osv.
- H. Nødvendigt udstyr for foredragsholdere til illustration af deres foredrag.
- I. Nødvendigt udstyr i forbindelse med rejser, der har fotografering som formål (fotoapparater af enhver art, kassetter, belysningsmålere, linser, trefødder, akkumulatorer, drivremme, batteriopladere, monitører, belysningsudstyr, modevarer og lignende tilbehør til brug for fotomodeller).
- J. Køretøjer, der er bygget eller specielt indrettet til ovennævnte formål, såsom mobile kontrolposter, kørende værksteder, kørende laboratorier osv.

TILLÆG B.3

TILLÆG VEDRØRENDE CONTAINERE, PALLER, EMBALLAGE, VAREPRØVER OG ANDRE VARER, DER INDFØRES I FORBINDELSE MED EN HANDELSTRANSAKTION

KAPITEL I

Definitioner

Artikel 1

I dette tillæg forstås ved:

a) *varer, der indføres i forbindelse med en handelstransaktion:*

containere, paller, emballage, vareprøver, reklamefilm og varer af enhver art, der indføres i forbindelse med en handelstransaktion, uden at indførslen heraf i sig selv udgør en handelstransaktion

b) *emballage:*

alle genstande og materialer, der benyttes eller er bestemt til at blive benyttet til at emballere, beskytte, fastgøre eller adskille varer, med undtagelse af sådanne materialer som strå, papir, glasuld og høvlspåner, når disse indføres i bulk; udelukket herfra er også containere og paller, således som disse er defineret under litra c) og d) i denne artikel

c) *container:*

en transportenhed (liftvan, løs tank, veksellad eller lignende):

- i) som udgør et helt eller delvis lukket rum, der er bestemt til at indeholde gods
- ii) som er af varig beskaffenhed og således stærkt nok til at kunne benyttes gentagne gange
- iii) som er særlig indrettet til uden omladning at lette godstransport inden for en eller flere transportformer
- iv) som er således indrettet, at den er let at håndtere, især ved overførsel fra en transportform til en anden
- v) som er således indrettet, at den er let af fylde og tømme og
- vi) som har et indre rumfang på en kubikmeter og derover.

Betegnelsen »container« omfatter det for den pågældende containertype normale tilbehør og udstyr, hvis det transporteres sammen med containeren; betegnelsen »container« omfatter ikke køretøjer, tilbehør eller reservedele til disse, emballage eller lastpaller; veksellad betragtes som containere

d) *palle:*

en indretning, på hvis flade en vis godsmængde kan anbringes, således at den udgør en ladningsenhed med henblik på transport, håndtering eller stabling ved anvendelse af mekaniske hjælpemidler; denne indretning består enten af to flader med afstivere imellem eller af en enkelt flade, der hviler på ben; dens totale højde er den mindst mulige for at muliggør dens håndtering ved hjælp af gaffeltrucks eller palletrucks; den kan være med eller uden overbygning

e) *vareprøver:*

genstande, som er typiske for en særlig kategori af allerede fremstillede varer, eller som er eksempler på varer, der påtænkes fremstillet, men ikke identiske genstande, som indføres af samme person eller forsendes til en enkelt modtager i en sådan mængde, at de betragtet under ét ikke længere efter almindelige handelssædvaner udgør vareprøver

f) *reklamefilm:*

billedbåndoptagelser med eller uden lydspor, som i alt væsentligt viser beskaffenheden eller virkemåden af varer eller redskaber, som udbydes til salg eller leje af en person, der er etableret eller har opholdssted uden for det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, forudsat at de er af en sådan art, at de er egnede til fremvisning for eventuelle kunder, men ikke til almindelig fremvisning for offentligheden, og indføres i en pakning, som ikke indeholder mere end én kopi af hver film, og som ikke udgør en del af en større sending film

g) *intern trafik:*

transport af gods, der lastes inden for en kontraherende parts toldområde med henblik på losning på samme kontraherende parts toldområde.

KAPITEL II

Anvendelsesområde

Artikel 2

I overensstemmelse med artikel 2 i denne konvention kan følgende varer, som indføres i forbindelse med en handelstransaktion indføres midlertidigt:

- a) emballage, som indføres fyldt med henblik på genudførsel fyldt eller tom, eller som indføres tom med henblik på genudførsel fyldt
- b) containere, hvad enten disse er lastet med varer eller ej, og tilbehør og udstyr til containere, der er indført midlertidigt, og som enten indføres sammen med en container med henblik på at blive genudført separat eller med en anden container, eller som indføres separat med henblik på at blive genudført sammen med en container
- c) reservedele, der indføres til reparation af containere, som henført under proceduren for midlertidig indførsel i medfør af litra b)
- d) paller
- e) vareprøver
- f) reklamefilm
- g) alle andre varer, der indføres til et af de i bilag I til dette tillæg anførte formål i forbindelse med en handelstransaktion, men hvis indførsel ikke i sig selv udgør en handelstransaktion.

Artikel 3

Bestemmelserne i dette tillæg berører ikke de kontraherende parters toldforskrifter vedrørende indførsel af de varer, som transporteres i containerne eller i emballagen eller på pallerne.

Artikel 4

1. For at kunne være omfattet af de lempelser, der indrømmes ved dette tillæg,

skal

- a) emballagen genudføres af den person, som har bevilget midlertidig indførsel. Den må ikke, selv lejlighedsvis, benyttes i intern trafik
- b) containerne være forsynet med mærker på de i bilag II til dette tillæg fastsatte betingelser. De kan benyttes i intern trafik, men hver kontraherende part kan i så fald fastsætte følgende betingelser:
 - containeren skal føres ad en rute, der fører rimeligt direkte til eller nærmere til det sted, hvor udførselsvarerne skal lastes, eller hvorfra containeren skal genudføres tom
 - containeren må kun benyttes én gang i intern trafik, før den genudføres
- c) pallerne eller et tilsvarende antal paller af samme type og af nogenlunde samme værdi have været udført på forhånd eller udføres eller genudføres efterfølgende
- d) vareprøverne og reklamefilmene tilhøre en person, der er etableret eller har opholdssted uden for det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder

sted, og må kun indføres til fremvisning eller demonstration i dette territorium med henblik på indhentning af bestillinger på varer, der skal indføres til dette territorium; de må ikke sælges eller anvendes efter deres normale bestemmelse, undtagen til demonstrationsformål, eller på nogen måde anvendes til udlejning eller mod vederlag, så længe de befinder sig i territoriet, hvortil den midlertidige indførsel finder sted

må

- e) de i punkt 1 og 2, i bilag I til dette tillæg omhandlede varer ikke anvendes med gevinst for øje.

2. Enhver kontraherende part er berettiget til ikke at indrømme midlertidig indførsel for containere, paller eller emballage, som er omfattet af en kontrakt om køb, leasing, leje eller lignende indgået af en person, der har hjemsted eller er bosat på dens område.

Artikel 5

1. Der indrømmes midlertidig indførsel for containere, paller og emballage uden at der må kræves tolddokumentation eller garanti.

2. I stedet for et tolddokument og en garanti for containere kan det kræves, at den person, der bevilges midlertidig indførsel afgiver en skriftlig erklæring om, at han

- i) på begæring giver toldmyndighederne detaljerede oplysninger om bevægelserne for hver enkelt container, der er angivet til midlertidig indførsel, herunder dato og sted for indførslen i og udførslen fra det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, eller en liste over containere ledsaget af en erklæring om, at de vil blive genudført
- ii) betaler den told og de afgifter ved indførsel, som kan opkræves, hvis betingelserne for den midlertidige indførsel ikke overholdes.

3. I stedet for et tolddokument og en garanti for paller og emballage kan det kræves, at den person, der bevilges midlertidig indførsel over for toldmyndighederne, skriftligt forpligter sig til at genudføre dem.

4. Personer, der jævnligt gør brug af proceduren for midlertidig indførsel, bemyndiges til at udfærdige en generel forpligtelse.

Artikel 6

Genudførselsfristen for varer, der indføres i forbindelse med en handelstransaktion, er mindst seks måneder regnet fra datoen for den midlertidige indførsel.

Artikel 7

Enhver kontraherende part er berettiget til på de i artikel 29 i denne konvention fastsatte betingelser at tage forbehold over for:

- a) højst tre af de i artikel 2 nævnte varegrupper
 - b) artikel 5, stk. 1
- i dette tillæg.

Artikel 8

Bilagene til dette tillæg udgør en integrerende del deraf.

Artikel 9

Ved dette tillægs ikrafttrædelse ophæves og erstattes i overensstemmelse med denne konventions artikel 27 følgende konventioner og bestemmelser:

- den europæiske konvention angående toldbehandling af lastpaller, der bruges i international transport, Genève, den 9. december 1960
- toldkonventionen om midlertidig indførsel af emballage, Bruxelles, den 6. oktober 1960
- artikel 2 til 11 og tillæg 1 (stk. 1 og 2) til 3 til konventionen om containere, Genève, den 2. december 1972
- artikel 3, 5 og 6, stk. 1, litra b), og stk. 2 i den internationale konvention om lettelse for indførslen af vareprøver og reklamemateriale, Genève, den 7. november 1952

i forbindelserne mellem de kontraherende parter, der har accepteret dette tillæg, og som er kontraherende parter i de nævnte konventioner.

Bilag I

Liste over de i artikel 2, punkt g) omhandlede varer

1. Varer, der skal anvendes til afprøvning, kontrolforanstaltninger, eksperimenter eller demonstration.
2. Varer, der skal anvendes i forbindelse med afprøvning, kontrolforanstaltninger, eksperimenter eller demonstration.
3. Kinematografiske positivfilm, eksponerede og fremkaldte, og andre former for billedoptagelser, der skal besigtiges inden deres kommercielle anvendelse.
4. Film, magnetbånd, film påført magnetspor og andre former for billed- eller lydoptagelser, der er beregnet til lydindspilning, eftersynkronisering eller reproduktion.
5. Informationsbærende medier, der fremsendes gratis og er bestemt til anvendelse inden for automatisk databehandling.
6. Genstande (herunder køretøjer), som ifølge deres egenart kun kan anvendes til reklame for en bestemt vare eller propaganda i et bestemt øjemed.

Bilag II

Bestemmelser om mærkning af containere

1. Containere skal på et passende og let synligt sted være forsynet med følgende oplysninger i varig form:
 - a) angivelse af ejeren eller den vigtigste operatør
 - b) de identifikationsmærker og -numre, som ejeren eller operatøren har givet containeren, og
 - c) containerens tara, herunder alt fast udstyr.
 2. Det land, hvor containeren har hjemsted, kan anføres enten skrevet helt ud eller ved hjælp af ISO alfa-2-landekoden i den internationale standard ISO 3 166 eller ved hjælp af de kendingsbogstaver, der anvendes til at angive motorkøretøjers registreringsland i den internationale landevejstrafik. Hvert land kan gøre det til en betingelse for at benytte sit navn eller sine kendingsbogstaver på containerne, at bestemmelserne i dets nationale lovgivning overholdes. Ejeren eller operatøren skal kunne identificeres ved hjælp af navnet eller hævdvundne initialer, men ikke ved symboler i form af figurer eller flag.
 3. For at identifikationsmærkerne og -numrene på containerne kan betragtes som anbragt i varig form, når der benyttes plastfolie, skal følgende betingelser være opfyldt:
 - a) der skal benyttes et klæbemiddel af høj kvalitet. Når strimmelen er anbragt, skal brudstyrken være mindre end vedhægningskraften, således at det er umuligt at fjerne strimmelen uden at beskadige den. Støbt folie opfylder denne betingelse. Der må ikke benyttes folie fremstillet ved kalandrering
 - b) hvis identifikationsmærkerne og -numrene skal ændres, skal det folie, som skal erstattes, fjernes helt, før et nyt folie påsættes. Det er ikke tilladt at sætte et nyt folie på et i forvejen påsat folie.
 4. Bestemmelserne under punkt 3 i dette bilag om brug af plastfolie ved mærkning af containere udelukker ikke, at der kan benyttes andre metoder til mærkning i varig form.
-

TILLÆG B.4

TILLÆG VEDRØRENDE VARER, DER INDFØRES SOM LED I EN PRODUKTIONSPROCES

KAPITEL I

Definition

Artikel 1

I dette tillæg forstås ved *varer, der indføres som led i en produktionsproces*:

1. a) matricer, klicheer, modeller, tegninger, projekter, mønstre og lignende genstande
 - b) måle-, kontrol- og afprøvningsinstrumenter samt lignende genstande, og
 - c) specialværktøj og -instrumenter
- som indføres med henblik på anvendelse i en fremstillingsproces, og
- 2) *erstatnings-produktionsmidler*:
instrumenter, apparater og maskiner, som efter omstændighederne stilles til en kundes rådighed af en leverandør eller en reparatør, indtil levering eller reparation af lignende varer har fundet sted.

KAPITEL II

Anvendelsesområde

Artikel 2

I overensstemmelse med artikel 2 i denne konvention kan følgende varer, der indføres som led i en produktionsproces, indføres midlertidigt.

KAPITEL III

Diverse bestemmelser

Artikel 3

For at kunne være omfattet af de lempelser, der indrømmes ved dette tillæg, skal:

- a) de varer, der indføres som led i en produktionsproces, tilhøre en person, der er etableret uden for det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, og være bestemt til en person, der er etableret i dette territorium
- b) hele eller en del af (som fastsat i den nationale lovgivning) den produktion, som frembringes ved anvendelse af de varer, der indføres som led i en produktionsproces som omhandlet i artikel 1, stk. 1, i dette tillæg, udføres fra det territorium, hvortil den midlertidige indførsel har fundet sted
- c) erstatnings-produktionsmidlerne midlertidigt og gratis stilles til rådighed for en person, der er etableret i det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, af eller på initiativ af leverandøren af de produktionsmidler, hvis levering er forsinket, eller som skal repareres.

Artikel 4

1. Genudførselsfristen for de varer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, i dette tillæg, er mindst tolv måneder regnet fra datoen for den midlertidige indførsel.
2. Genudførselsfristen for erstatnings-produktionsmidler er mindst seks måneder regnet fra datoen for den midlertidige indførsel.

TILLÆG B.5

TILLÆG VEDRØRENDE VARER, DER INDFØRES I UDDANNELSEMÆSSIGT, VIDENSKABELIGT
ELLER KULTURELT ØJEMED

KAPITEL I

Definitioner

Artikel 1

I dette tillæg forstås ved:

- a) *varer, der indføres i uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt øjemed:*

videnskabeligt udstyr, undervisningsmateriale, velfærdsmateriel for søfolk og alle andre varer, der indføres som led i en uddannelsesmæssig, videnskabelig eller kulturel aktivitet

- b) i litra a) forstås ved:

- i) *videnskabeligt udstyr og undervisningsmateriale:*

alle modeller, instrumenter, apparater og maskiner samt tilbehør hertil, som benyttes til videnskabelig forskning, undervisning eller faglig uddannelse

- ii) *velfærdsmateriel for søfolk:*

materiel bestemt til kulturelle, uddannelsesmæssige, rekreative, religiøse og sportslige aktiviteter for personer, som har opgaver om bord på et udenlandsk skib i international sejlads i forbindelse med dets funktion eller drift på havet.

Bilag I, II og III til dette tillæg indeholder eksempler på henholdsvis »undervisningsmateriale«, »velfærdsmateriel for søfolk« og »alle andre varer, der indføres i uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt øjemed«.

KAPITEL II

Anvendelsesområde

Artikel 2

I overensstemmelse med artikel 2 i denne konvention kan følgende varer indføres midlertidigt:

- a) varer, der udelukkende indføres i uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt øjemed
- b) reservedele til videnskabeligt udstyr og undervisningsmateriale, der er indført midlertidigt i medfør af litra a) i denne artikel samt værktøj, der specielt er fremstillet til vedligeholdelse, kontrol, justering eller reparation af det nævnte udstyr og materiale.

KAPITEL III

Diverse bestemmelser

Artikel 3

For at kunne være omfattet af de lempelser, der indrømmes ved dette tillæg, skal:

- a) de varer, der indføres i uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt øjemed, tilhøre en person, der er etableret uden for det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, og indføres af godkendte foretagender i rimelig mængde i betragtning af formålet. De må ikke anvendes til kommercielle formål
- b) velfærdsmateriellet for søfolk benyttes om bord på udenlandske skibe i international sejlads, midlertidigt bringes i land fra et skib for at blive anvendt på landjorden af mandskabet eller indføres for at blive anvendt i hjem, klubber og fritidslokaler for søfolk, der forvaltes enten af officielle organer, af religiøse eller andre institutioner, der ikke arbejder med gevinst for øje, samt steder, hvor der regelmæssigt afholdes gudstjeneste for søfolk.

Artikel 4

Der indrømmes midlertidig indførsel for videnskabeligt udstyr, undervisningsmateriale og velfærdsmateriel for søfolk, som anvendes om bord på skibe, uden at der må kræves tolddokumentation eller garanti. I givet fald kan der eventuelt kræves forelagt en fortegnelse over det videnskabelige udstyr og undervisningsmaterialet ledsaget af en skriftlig erklæring om, at det vil blive genudført.

Artikel 5

Genudførselsfristen for varer, der indføres i uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt øjemed, er mindst tolv måneder regnet fra datoen for den midlertidige indførsel.

Artikel 6

Enhver kontraherende part er berettiget til på de i artikel 29 i denne konvention fastsatte betingelser at tage forbehold over for bestemmelserne i artikel 4 i dette tillæg, for så vidt angår videnskabeligt udstyr og undervisningsmateriale.

Artikel 7

Bilagene til dette tillæg udgør en integrerende del heraf.

Artikel 8

Ved dette tillægs ikrafttrædelse ophæves og erstattes i overensstemmelse med artikel 27 i denne konvention

toldkonventionen om velfærdsmateriel for søfolk, Bruxelles, den 1. december 1964, toldkonventionen om midlertidig indførsel af videnskabeligt udstyr, Bruxelles, den 11. juni 1968, og toldkonventionen om midlertidig indførsel af undervisningsmateriale, Bruxelles, den 8. juni 1970, i forbindelserne mellem de kontraherende parter, der har accepteret dette tillæg, og som er kontraherende parter i de nævnte konventioner.

*Bilag I***Eksempler**

- a) Apparater til optagelse eller gengivelse af lyd eller billeder såsom:
- forevisningsapparater til lysbilleder og film (undtagen kinematografiske forevisningsapparater)
 - kinematografiske forevisningsapparater
 - overheadprojektors og episkoper
 - båndoptagere, videobåndoptagere og apparater til optagelse af TV-programmer på film
 - lukkede TV-kredsløb.
- b) Medier til lyd og billeder såsom:
- lysbilleder, film (undtagen kinematografiske) og mikrofilm
 - kinematografiske film
 - lydoptagelser (lydbånd, grammofonplader)
 - videobånd.
- c) Særligt udstyr såsom:
- bibliografisk og audio-visuelt udstyr til biblioteker
 - mobile biblioteker
 - sproglaboratorier
 - udstyr til simultantolkning
 - mekaniske eller elektroniske programmerede undervisningsmaskiner
 - genstande specielt udformet til undervisning eller faglig uddannelse af handicappede.
- d) Andet udstyr såsom:
- vægbilleder, modeller, diagrammer, kort, fotografier og tegninger
 - instrumenter, apparater og modeller, udformet til demonstrationsformål
 - samlinger af genstande, ledsaget af visuelt eller auditivt undervisningsmateriale udarbejdet til brug ved undervisning i et givet emne (undervisningssæt)
 - instrumenter, apparater, værktøj og værktøjsmaskiner til brug ved oplæring i forskellige teknikker og håndværk
 - materiel, herunder specialkonstruerede eller særligt udstyrede køretøjer til brug under nødhjælpsforanstaltninger, bestemt til undervisning af personer, der skal yde nødhjælp.

*Bilag II***Eksempler**

- a) Bøger og tryksager såsom:
- bøger af enhver art
 - korrespondancekurser
 - aviser og tidsskrifter
 - brochurer indeholdende oplysninger om velfærdsforanstaltninger i havne.
- b) Audio-visuelt udstyr såsom:
- lyd- og billedgengivere
 - båndoptagere
 - radio- og fjernsynsmodtagere
 - forevisningsapparater
 - optagelser på gramfonoplader eller magnetiske bånd (sprogkurser, radioudsendelser, hilsener, musik og underholdning)
 - eksponerede og fremkaldte film
 - lysbilleder
 - videobånd.
- c) Sportsartikler såsom:
- sportsbeklædningsgenstande
 - bolde
 - ketsjere og net
 - dækspil
 - atletikredskaber
 - gymnastikredskaber.
- d) Udstyr til spil og fritidsbeskæftigelse såsom:
- selskabsspil
 - musikinstrumenter
 - amatørteaterudstyr
 - udstyr til kunstmaling og tegning, skulpturarbejde, arbejde i træ og metal, tæppefremstilling o.lign.
- e) Udstyr til afholdelse af gudstjenester.
- f) Dele, reservedele og tilbehør til velfærdsmateriellet.

*Bilag III***Eksempler**

Varer såsom:

1. Kostumer og sceneudstyr, som udlånes gratis til dramaturgiske selskaber eller teatre.
 2. Partiturer, som udlånes gratis til koncertsale eller orkestre.
-

TILLÆG B.6

TILLÆG VEDRØRENDE REJSENDENES PERSONLIGE EFFEKTER OG VARER DER INDFØRES I SPORTSØJEMED

KAPITEL I

Definitioner

Artikel 1

I dette tillæg forstås ved:

a) *rejsende:*

enhver person, der midlertidig indrejser til en kontraherende stats territorium, hvor vedkommende person ikke har sit sædvanlige opholdssted, i turist-, sports- eller forretningsøjemed, med henblik på fagmæssige møder eller i sundheds- eller studiemæssige øjemed osv.

b) *personlige effekter:*

alle nye eller brugte genstande, som en rejsende med rimelighed kan have behov for til personlig brug under rejsen under hensyntagen til samtlige foreliggende omstændigheder ved denne, men ikke indbefattet varer af nogen art, der indføres i kommercielt øjemed. Bilag I til dette tillæg indeholder eksempler på personlige effekter

c) *varer, der indføres i sportsøjemed:*

sportsudstyr og andre genstande til den rejsendes brug i sportkonkurrencer eller -opvisninger eller til træning på det territorium, hvortil disse genstande midlertidigt indføres. Bilag II til dette tillæg indeholder eksempler på sådanne varer.

KAPITEL II

Anvendelsesområde

Artikel 2

I overensstemmelse med denne konventions artikel 2 kan personlige effekter og varer, der indføres i sportsøjemed indføres midlertidigt.

KAPITEL III

Forskellige bestemmelser

Artikel 3

For at kunne være omfattet af de lempelser, der indrømmes ved dette tillæg, skal:

- a) de personlige effekter medbringes på den rejsendes person eller i dennes bagage (uanset om den medføres af den rejsende selv eller ej)
- b) de varer, der indføres i sportsøjemed, tilhøre en person, der er etableret eller har sit opholdssted uden for det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, og de skal indføres i rimelige mængder i betragtning af formålet.

Artikel 4

1. Der indrømmes midlertidig indførsel for personlige effekter, uden at der må kræves tolddokumentation eller garanti, undtagen hvis det drejer sig om artikler, hvor der er tale om et stort told- og afgiftsbeløb, kan der kræves tolddokumentation eller garanti.

2. Så vidt det er muligt, kan der i stedet for toldokumentation og garanti accepteres en fortegnelse over varer, der indføres i sportsøjemed ledsaget af en skriftlig erklæring om, at disse vil blive genudført.

Artikel 5

1. Personlige effekter skal genudføres, senest når den person, som indførte dem, forlader det territorium, hvortil de blev indført midlertidigt.

2. Genudførselsfristen for varer indført i sportsøjemed er mindst tolv måneder fra datoen for den midlertidige indførsel.

Artikel 6

Bilagene til dette tillæg udgør en integrerende del heraf.

Artikel 7

Ved dette tillægs ikrafttrædelse ophæves og erstattes i overensstemmelse med artikel 27 i denne konvention artikel 2 og 5 i konventionen om toldlettelser for turisttrafik, New York, den 4. juni 1954, i forbindelserne mellem de kontraherende parter, der har accepteret dette tillæg, og som er kontraherende parter i den nævnte konvention.

Bilag I

Eksempler

1. Beklædningsgenstande.
2. Toiletartikler.
3. Personlige smykker.
4. Fotografiapparater og kinematografiske kameraer med et rimeligt antal film og tilbehør hertil.
5. Transportable lysbilled- og filmforevisningsapparater med tilbehør hertil samt et rimeligt antal lysbilleder eller film.
6. Videokameraer og transportable videobåndoptagere med et rimeligt antal bånd.
7. Transportable musikinstrumenter.
8. Transportable grammofooner med plader.
9. Transportable lydoptagere og lydengivere (herunder diktermaskiner) med tilhørende bånd.
10. Transportable radiomodtagere.
11. Transportable fjernsynsapparater.
12. Transportable skrivemaskiner.
13. Transportable regnemaskiner.
14. Transportable persondatamater.
15. Kikkerter.
16. Barnevogne.
17. Kørestole til invalider.
18. Sportsudstyr såsom telte og andet campingudstyr, fiskeudstyr, klatreudstyr, dykkerudstyr, skydevåben til jagt med tilhørende ammunition, cykler uden hjælpemotor, kanoer eller kajaker med en længde på under 5,5 m, ski, tennisketsjere, surfbrætter, udstyr til brætsejls, drageflyvere og deltavinger, golfudstyr.
19. Transportable dialyseapparater og lignende medicinske apparater og engangsartikler indført til brug i forbindelse hermed.
20. Andre artikler, der klart er af personlig art.

*Bilag II***Eksempler**

- A. Idræts- og atletikudstyr, såsom:
- hække
 - spyd, diskosser, stænger, kugler, hammere.
- B. Udstyr til boldspil, såsom:
- bolde af enhver slags
 - ketsjere, boldtræer, køller, stave, batter o.lign.
 - net af enhver slags
 - målstænger.
- C. Vintersportsudstyr, såsom:
- ski og stave
 - skøjter
 - kælke- og bobsælader
 - curlingudstyr.
- D. Sportstøj, -sko, -handsker, -hovedbeklædning osv. af enhver slags.
- E. Vandsportsudstyr, såsom:
- kanoer og kajakker
 - ro- og sejlbåde, sejl, årer og pagajer
 - surfbrætter og sejl.
- F. Motorkøretøjer og -fartøjer, såsom:
- automobiler
 - motorcykler
 - motorbåde.
- G. Udstyr til forskellige arrangementer, såsom:
- sportsvåben og ammunition
 - cykler uden hjælpemotor
 - buer og pile
 - fægteudstyr
 - gymnastikudstyr
 - kompasser
 - måtter til brydning og tatamier
 - vægtløftningsudstyr
 - rideudstyr, sulkies
 - drageflyvere, deltavinger, brætter til brætsejls
 - klatreudstyr
 - musikkassetter til musikledsagelse af sportsopvisninger.
- H. Hjælpeudstyr, såsom:
- måleudstyr og pointtavler mv.
 - apparatur til blod- og urintester.

TILLÆG B.7

TILLÆG VEDRØRENDE TURISTPROPAGANDAMATERIALE

KAPITEL I

Artikel 5

Definition

Der indrømmes fritagelse for told og afgifter ved indførsel af følgende turistpropagandamateriale:

Artikel 1

I dette tillæg forstås ved *turistpropagandamateriale*:

varer, der har til formål at formå offentligheden til at besøge et fremmed land, bl.a. for dér at deltage i møder og arrangementer af kulturel, religiøs, turist- og sportsmæssig eller faglig art. Bilaget til dette tillæg indeholder eksempler på sådant materiel.

- a) dokumenter (foldere, brochurer, bøger, tidsskrifter, rejsehåndbøger, plakater (også indrammede), fotografier og forstørrelser af fotografier (ikke-indrammede), geografiske kort (også indrammede), vinduestransparenter, der er bestemt til gratis uddeling, forudsat at disse dokumenter ikke indeholder over 25 % privat kommerciel reklame, og at det klart fremgår, at der er tale om turistpropaganda af general art
- b) fortegnelser og oversigter over udenlandske hoteller, som er offentliggjort af officielle turistorganer eller under deres auspicer, og køreplaner for transportmidler i udlandet, for så vidt disse dokumenter er beregnet til gratis uddeling og ikke indeholder mere end 25 % privat kommerciel reklame
- c) teknisk materiale, der fremsendes til repræsentanter eller forbindelser, der er akkrediteret eller udpeget af officielle nationale turistorganer, ikke bestemt til uddeling, dvs. vejvisere og telefonbøger, fortegnelser over telefonabonnenter, hotelfortegnelser, messekataloger, prøver på kunsthåndværk af ubetydelig værdi, dokumentation om museer, universiteter, kursteder eller andre tilsvarende institutioner.

KAPITEL II

Anvendelsesområde

Artikel 2

I overensstemmelse med artikel 2 i denne konvention kan turistpropagandamateriale indføres midlertidigt, bortset fra det materiale, der er nævnt i artikel 5 i dette tillæg, for hvilket der indrømmes fritagelse for told og afgifter.

KAPITEL III

Forskellige bestemmelser

Artikel 6

Artikel 3

Bilaget til dette tillæg udgør en integrerende del heraf.

For at kunne være omfattet af de lempelser, der indrømmes ved dette tillæg, skal turistpropagandamaterialet tilhøre en person, der er etableret uden for det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, og det skal indføres i rimelige mængder, i betragtning af formålet.

Artikel 7

Artikel 4

Genudførselsfristen for turistpropagandamaterialet er mindst tolv måneder fra datoen for midlertidig indførsel.

Ved dette tillægs ikrafttrædelse ophæves og erstattes i overensstemmelse med artikel 27 i denne konvention tillægsprotokollen til konventionen om toldlettelser for turisttrafik angående indførsel af turistreklametryksager og -materiale, New York, den 4. juni 1954, i forbindelserne mellem de kontraherende parter, der har accepteret dette tillæg, og som er kontraherende parter i nævnte protokol.

*Bilag***Eksempler**

1. Genstande, der er bestemt til udstilling i kontorer tilhørende repræsentanter eller korrespondenter udnævnt eller udpeget af officielle nationale turistorganisationer eller i andre kontorer godkendt af toldmyndighederne på det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted: Billeder og tegninger og indrammede forstørrelser af fotografier, kunstbøger, malerier, stik eller litografier, skulpturer og vægtæpper og andre lignende kunstgenstande.
 2. Udstillingsmateriel (udhængsskabe, holdere og lignende genstande), herunder elektriske eller mekaniske apparater, der er nødvendige for brugen heraf.
 3. Dokumentarfilm, plader, indspillede lydbånd og andre lydoptagelser, der skal anvendes ved gratis forestillinger, med undtagelse af sådanne, som har et kommercielt, reklamemæssigt sigte, og sådanne, som normalt kan købes på det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted.
 4. Flag i rimelige mængder.
 5. Dioramaer, miniaturemodeller, lysbilleder, klichéer, negativer.
 6. Prøver på nationale kunsthåndværksprodukter, folkedragter og andre lignende folkemindegenstande i rimelige mængder.
-

TILLÆG B.8

TILLÆG VEDRØRENDE VARER, DER INDFØRES I FORBINDELSE MED GRÆNSETRAFIK

KAPITEL I

Definitioner

Artikel 1

I dette tillæg forstås ved:

- a) *varer, der indføres i forbindelse med grænsetrafik:*
- varer, som medbringes af grænsegængere i forbindelse med udøvelsen af disses virksomhed eller profession (håndværkere, læger osv.)
 - grænsegængeres personlige effekter eller husholdningsartikler, som de medbringer med henblik på reparation, bearbejdning eller forarbejdning
 - materiel, der er bestemt til drift af fast ejendom beliggende i grænseområdet for det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted
 - materiel tilhørende en officiel organisation i forbindelse med en redningsaktion (ildebrand, oversvømmelse osv.)
- b) *grænseområde:*
- det bælte af toldområdet, der ligger op til landegrænsen, og hvis rækkevidde er afgrænset af den nationale lovgivning, og hvis afgrænsning tjener til at skelne grænsetrafik fra anden form for trafik
- c) *grænsegængere:*
- personer, der er etableret eller har opholdssted i et grænseområde
- d) *grænsetrafik:*
- indførsel foretaget af grænsegængere mellem to tilstødende grænseområder.

KAPITEL II

Anvendelsesområde

Artikel 2

I overensstemmelse med artikel 2 i denne konvention kan varer indføres midlertidigt i forbindelse med grænsetrafik.

KAPITEL III

Forskellige bestemmelser

Artikel 3

For at kunne være omfattet af de lempelser, der indrømmes ved dette tillæg:

- a) skal de varer, der indføres i forbindelse med grænsetrafik, tilhøre en grænsegænger fra det grænseområde, der støder op til det grænseområde, hvortil den midlertidige indførsel finder sted
- b) skal materiel, der er bestemt til drift af fast ejendom, af grænsegængere fra det grænseområde, der støder op til det grænseområde, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, anvendes til jordbrug i sidstnævnte grænseområde. Materiellet skal anvendes til udførelse af landbrugs- eller skovbrugsarbejder såsom losning eller transport af tømmer eller til dambrug
- c) må grænsetrafik i forbindelse med reparation, bearbejdning eller forarbejdning ikke finde sted i kommercielt øjemed.

Artikel 4

1. Der inddrømmes midlertidig indførsel for varer, der indføres i forbindelse med grænsetrafik, uden at der må kræves tolddokumentation eller garanti.
2. Hver af de kontraherende parter kan gøre midlertidig indførsel betinget af, at der forelægges en fortegnelse over de pågældende varer samt en skriftlig erklæring om, at disse vil blive genudført.
3. Der kan ligeledes inddrømmes midlertidig indførsel, ved at varerne indføres i et register, der indgives til toldstedet.

Artikel 5

1. Genudførselsfristen for varer, der er indført i forbindelse med grænsetrafik, er mindst tolv måneder regnet fra datoen for den midlertidige indførsel.
2. Imidlertid skal materiel, der er bestemt til drift af fast ejendom, genudføres, når arbejdet er afsluttet.

TILLÆG B.9

TILLÆG VEDRØRENDE VARER, DER INDFØRES TIL HUMANITÆRE FORMÅL

KAPITEL I

Definitioner

Artikel 1

I dette tillæg forstås ved:

- a) *varer, der indføres til humanitære formål:*
medicinsk-kirurgisk udstyr og laboratorieudstyr samt nødhjælpsforsyninger
- b) *nødhjælpsforsyninger:*
alle varer, såsom køretøjer eller andre transportmidler, tæpper, telte, præfabrikerede huse eller andre nødvendighedsartikler, der sendes for at hjælpe ofre for naturkatastrofer eller lignende.

KAPITEL II

Anvendelsesområde

Artikel 2

I overensstemmelse med artikel 2 i denne konvention kan varer til humanitære formål indføres midlertidigt.

KAPITEL III

Forskellige bestemmelser

Artikel 3

For at kunne være omfattet af de lempelser, der indrømmes ved dette tillæg, skal:

- a) de varer, der indføres til humanitære formål, tilhøre en person, der er etableret uden for det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, og de skal være udlånt gratis
- b) medicinsk-kirurgisk udstyr og laboratorieudstyr være bestemt til hospitaler eller andre sundhedsinstitutioner, som på grund af særlige omstændigheder har påtrængende behov herfor, for så vidt sådant udstyr ikke findes i tilstrækkelig mængde på det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted
- c) nødhjælpsforsyninger være bestemt til personer, der er godkendt af de kompetente myndigheder på det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted.

Artikel 4

1. Så vidt det er muligt, skal en fortegnelse over varerne samt en skriftlig erklæring om, at de vil blive genudført, kunne accepteres for medicinsk-kirurgisk udstyr og laboratorieudstyr i stedet for tolldokumentation og garanti.
2. Der indrømmes midlertidig indførsel for nødhjælpsforsyninger uden at der må kræves tolldokumentation eller garanti. Imidlertid kan toldmyndighederne kræve, at der forelægges en fortegnelse over de pågældende varer, og at der afgives en erklæring om, at varerne vil blive genudført.

Artikel 5

1. Genudførselsfristen for medicinsk-kirurgisk udstyr og laboratorieudstyr fastsættes efter omstændighederne.
2. Genudførselsfristen for nødhjælpsforsyninger er mindst tolv måneder regnet fra datoen for den midlertidige indførsel.

TILLÆG C

TILLÆG VEDRØRENDE TRANSPORTMIDLER

KAPITEL I

Definitioner

Artikel 1

I dette tillæg forstås ved:

a) *transportmidler:*

alle skibe (herunder lægttere, pramme og kuttere, selv når disse transporteres om bord på et skib, samt flyvebåde), luftpudebåde, luftfartøjer, vejmotorkøretøjer (herunder motorcykler, påhængsvogne, sættevogne og motorkøretøjskombinationer) og alt rullende jernbanemateriel samt reservedele, udstyr og normalt tilbehør hertil, som befinder sig om bord på transportmidlet, herunder særligt materiel til lastning, losning, håndtering og beskyttelse af varer

b) *kommerciel brug:*

transport af personer mod betaling eller industriel eller kommerciel transport af varer, hvad enten dette sker mod betaling eller ej

c) *privat brug:*

anvendelse udelukkende til personlige formål, som ikke omfatter nogen form for kommerciel brug

d) *intern trafik:*

transport af personer eller varer, der optages, henholdsvis lastes, i det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, for at blive sat af, henholdsvis losset inden for samme territorium

e) *normale tanke:*

tanke, der af konstruktøren er indbygget i alle transportmidler af samme type som det pågældende køretøj, og hvis permanente anbringelse muliggør direkte brug af en type brændstof som drivmiddel både for transportmidlet og eventuelt for køleanlæg og andre anlæg under transporten. Tanke, der er påmonteret transportmidler, og som muliggør direkte anvendelse af andre typer brændstof, samt tanke, der er påmonteret andre anlæg, som transportmidlerne kan være udstyret med, anses ligeledes som normale tanke.

KAPITEL II

Anvendelsesområde

Artikel 2

I overensstemmelse med artikel 2 i denne konvention kan følgende indføres midlertidigt:

a) transportmidler til kommerciel eller privat brug

b) reservedele og udstyr, der indføres med henblik på reparation af et transportmiddel, der allerede er indført midlertidigt. For udskiftede reservedele og erstattet udstyr, der ikke genudføres, skal der betales told og afgifter ved indførsel, medmindre de angives en af de i denne konventions artikel 14 omhandlede bestemmelser eller anvendelser.

Artikel 3

Regelmæssig vedligeholdelse og reparation af transportmidler, som det er nødvendigt at foretage under rejsen frem til eller inden for det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, og som foretages, medens transportmidlerne er under midlertidig indførsel, udgør ikke en ændring i den i denne konventions artikel 1, litra a), anvendte betydning.

Artikel 4

1. Brændstoffer i normale tanke på transportmidler, der indføres midlertidigt, samt smøreolier, der er beregnet til normal brug på disse transportmidler, kan indføres med fritagelse for told og afgifter ved indførsel og uden anvendelse af importforbud og -restriktioner.

2. Drejer det sig om vejmotorkøretøjer til kommerciel brug, kan hver kontraherende part imidlertid fastsætte maksimumsgrænser for de mængder brændstoffer, der kan indføres told- og afgiftsfrit uden anvendelse af importforbud og -restriktioner, når de medføres i normale tanke på vejmotorkøretøjer, der indføres midlertidigt.

KAPITEL III

Forskellige bestemmelser

Artikel 5

For at kunne være omfattet af de lempelser, der indrømmes ved dette tillæg, skal:

a) transportmidler til kommerciel brug være registreret i et andet territorium end det, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, og i en persons navn, der er etableret eller har opholdssted uden for det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, og de skal indføres og anvendes af personer, der udøver deres virksomhed fra et sådant territorium

b) transportmidler til privat brug være registreret i et andet territorium end det, hvortil den midlertidige

indførsel finder sted, og i en persons navn, der er etableret eller har opholdssted uden for det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, og de skal indføres og anvendes af personer, der har opholdssted i et sådant territorium.

Artikel 6

Der indrømmes midlertidig indførsel for transportmidler, uden at der kræves tolddokumentation eller garanti.

Artikel 7

Uanset bestemmelserne i artikel 5

- a) kan transportmidler til kommerciel brug anvendes af tredjemand, som af brugeren af proceduren for midlertidig indførsel har fået fuldmagt hertil, og udøver virksomhed for brugerens regning, også selv om vedkommende tredjemand er etableret eller har opholdssted i det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted
- b) kan transportmidler til privat brug anvendes af tredjemand, som har fået fuldmagt hertil af brugeren af proceduren for midlertidig indførsel. De kontraherende parter kan tillade, at en person, der har opholdssted i deres territorium, anvender et transportmiddel til privat brug, især når denne anvender det for brugerens regning og efter dennes ordre.

Artikel 8

Enhver kontraherende part har ret til at nægte eller trække en tilladelse til midlertidig indførsel tilbage, hvis

- a) transportmidler til kommerciel brug anvendes til intern trafik
- b) transportmidler til privat brug anvendes til kommerciel brug i intern trafik

- c) transportmidler udlejes efter indførslen eller, såfremt de allerede var lejet ved indførslen, fremlejes med et andet formål end øjeblikkelig genudførsel.

Artikel 9

1. Genudførslen af transportmidlerne til erhvervmæssig brug finder sted, så snart de transportopgaver, med henblik på hvilke de blev indført, er afsluttet.
2. Transportmidler til privat brug kan forblive i det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, i en sammenhængende eller ikke-sammenhængende periode på seks måneder inden for en tolv månedersperiode.

Artikel 10

Enhver kontraherende part har på de i denne konventions artikel 29 fastsatte betingelser ret til at fremsætte forbehold over for følgende bestemmelser i dette tillæg:

- a) artikel 2, litra a), for så vidt angår vejmotorkøretøjer og rullende jernbanemateriel til kommerciel brug
- b) artikel 6, for så vidt angår vejmotorkøretøjer til kommerciel brug og transportmidler til privat brug
- c) artikel 9, stk. 2.

Artikel 11

Ved dette tillægs ikrafttræden ophæves og erstattes i overensstemmelse med artikel 27 i denne konvention toldkonventionen om midlertidig indførsel af private køretøjer benyttet til vejfærdsel, New York, 4. juni 1954, toldkonventionen om midlertidig indførsel af erhvervskøretøjer benyttet til vejfærdsel, Genève, 18. maj 1956, og toldkonventionen om midlertidig indførsel til privat brug af luftfartøjer og lystbåde, Genève, 18. maj 1956, i forbindelserne mellem de kontraherende parter, der har accepteret dette tillæg, og som er kontraherende parter i de pågældende konventioner.

TILLÆG D

TILLÆG VEDRØRENDE DYR

KAPITEL I

Definitioner

Artikel 1

I dette tillæg forstås ved:

- a) *dyr*:
levende dyr af enhver art
- b) *grænseområde*:
det bælte af toldområdet, der ligger op til landegrænsen, og hvis rækkevidde er afgrænset af den nationale lovgivning, og hvis afgrænsning tjener til at skelne grænsetrafik fra anden form for trafik
- c) *grænsegængere*:
personer, der er etableret eller har opholdssted i et grænseområde
- d) *grænsetrafik*:
indførsel foretaget af grænsegængere mellem to tilstødende grænseområder.

KAPITEL II

Anvendelsesområde

Artikel 2

I overensstemmelse med artikel 2 i denne konvention kan dyr indføres midlertidigt, når det sker med de i bilaget til dette tillæg anførte formål.

KAPITEL III

Forskellige bestemmelser

Artikel 3

For at kunne være omfattet af de lempelser, der indrømmes ved dette tillæg, skal:

- a) dyr tilhøre en person, der er etableret eller har opholdssted uden for det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted
- b) trækdyr, der indføres med henblik på landbrug på jord beliggende i grænseområdet i det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted, indføres af grænsegængere fra det tilstødende grænseområde.

Artikel 4

- Der indrømmes midlertidig indførsel for de trækdyr, som er nævnt i dette tillægs artikel 3, litra b), eller for dyr, der indføres med henblik på flytning til højere liggende områder eller grænsning på jorder, der er beliggende i grænseområdet, uden at der kan kræves tolddokumentation eller garanti.
- Enhver kontraherende part kan gøre midlertidig indførsel af dyr, som er nævnt i denne artikels stk. 1, betinget af, at der indgives en fortegnelse og en skriftlig erklæring, om at dyrene vil blive genudført.

Artikel 5

- Enhver kontraherende part har på de i denne konventions artikel 29 fastsatte betingelser ret til at fremsætte forbehold over for dette tillægs artikel 4, stk. 1.
- Enhver kontraherende part har på de i denne konventions artikel 29 fastsatte betingelser endvidere ret til at fremsætte forbehold over for punkt 12 og 13 i bilaget til dette tillæg.

Artikel 6

Genudførselsfristen for dyr er mindst tolv måneder regnet fra datoen for den midlertidige indførsel.

Artikel 7

Bilaget til dette tillæg udgør en integrerende del deraf.

Bilag

Fortegnelse nævnt i artikel 2

1. Dressur.
 2. Træning.
 3. Avl.
 4. Skoning eller vejning.
 5. Veterinær behandling.
 6. Afprøvninger (f.eks. i forbindelse med køb).
 7. Deltagelse i offentlige arrangementer, udstillinger, stævner, konkurrencer eller opvisninger.
 8. Forestillinger (cirkusdyr osv.).
 9. Turistrejser (herunder dyr, der ledsager rejsende).
 10. Udøvelse af virksomhed (politihunde eller -heste, sporhunde, førerhunde osv.).
 11. Redningsoperationer.
 12. Flytning til højereliggende græsgange eller græsning.
 13. Udførelse af en arbejds- eller transportopgave.
 14. Medicinsk brug (produktion af gift osv.).
-

TILLÆG E

TILLÆG VEDRØRENDE VARER, DER INDFØRES MED DELVIS SUSPENSION AF TOLD OG AFGIFTER VED INDFØRSEL

KAPITEL I

Definitioner

Artikel 1

I dette tillæg forstås ved:

a) *varer, der indføres med delvis fritagelse:*

varer, der er nævnt i de øvrige tillæg til denne konvention, men som ikke opfylder alle de betingelser, der er fastsat for at kunne være omfattet af proceduren for midlertidig indførsel med fuldstændig fritagelse for told og afgifter ved indførsel, samt varer, som ikke er nævnt i de øvrige tillæg til denne konvention, og som er bestemt til midlertidig anvendelse i forbindelse med produktion eller gennemførelse af arbejdsopgaver

b) *delvis suspension:*

suspension af en del af det told- og afgiftsbeløb, som ville være blevet opkrævet, hvis varerne var overgået til frit forbrug på den dato, hvor de blev henført under proceduren for midlertidig indførsel.

for midlertidig indførsel med delvis suspension. Indholdet af denne liste meddeles depositaren for denne konvention.

Artikel 5

Det told- og afgiftsbeløb, der kan opkræves i henhold til dette tillæg, må ikke overstige 5 % pr. måned eller del af måned, i løbet af hvilken varerne har været henført under proceduren for midlertidig indførsel med delvis suspension, af det told- og afgiftsbeløb, der ville være blevet opkrævet for de pågældende varer, hvis disse var overgået til frit forbrug på den dato, hvor de blev henført under proceduren for midlertidig indførsel.

Artikel 6

Det told- og afgiftsbeløb ved indførsel, der skal opkræves, må under ingen omstændigheder overstige det, der ville være blevet opkrævet i tilfælde af de pågældende varers overgang til frit forbrug på den dato, hvor de blev henført under proceduren for midlertidig indførsel.

KAPITEL II

Anvendelsesområde

Artikel 2

I overensstemmelse med artikel 2 i denne konvention kan de i dette tillægs artikel 1, litra a) omhandlede varer indføres midlertidigt med delvis suspension af told og afgifter ved indførsel.

Artikel 7

1. Opkrævningen af told- og afgiftsbeløbet ved indførsel i henhold til dette tillæg foretages af de kompetente myndigheder, når proceduren afsluttes.

2. Når afslutningen af proceduren for midlertidig indførsel sker ved, at varerne i overensstemmelse med denne konventions artikel 13 overgår til frit forbrug, fratrækkes det told- og afgiftsbeløb, der eventuelt allerede er opkrævet som følge af den delvise suspension, fra det told- og afgiftsbeløb, der skal betales i forbindelse med overgangen til frit forbrug.

KAPITEL III

Forskellige bestemmelser

Artikel 3

For at kunne være omfattet af de lempelser, der indrømmes ved dette tillæg, skal varer, der indføres med delvis suspension tilhøre en person, der er etableret eller har opholdssted uden for det territorium, hvortil den midlertidige indførsel finder sted.

Artikel 8

Genudførselsfristen for varer, der er indført med delvis suspension fastsættes under hensyntagen til bestemmelserne i dette tillægs artikel 5 og 6.

Artikel 4

Enhver kontraherende part kan opstille en liste over varer, der er omfattet af eller udelukket fra proceduren

Artikel 9

Hver kontraherende part har på de i denne konventions artikel 29 fastsatte betingelser ret til at fremsætte forbehold over for dette tillægs artikel 2, for så vidt angår delvis suspension af afgifter ved indførsel.

BILAG II

FORBEHOLD

Fællesskabet accepterer Istanbul-konventionens tillæg, men tager følgende forbehold:

— *Tillæg A*

Ved anvendelse af artikel 18, stk. 1, er postforsendelser ikke omfattet af fællesskabslovgivningen vedrørende ATA-carnetet.

— *Tillæg B.3*

Ved anvendelse af artikel 7 med hensyn til artikel 5, stk. 1, kræver fællesskabslovgivningen i særlige tilfælde, at der fremlægges et tolddokument og stilles garanti for containere, paller og emballage.

— *Tillæg B.5*

Ved anvendelse af artikel 6 med hensyn til artikel 4 for så vidt angår videnskabeligt og pædagogisk materiel fastsætter fællesskabslovgivningen, at dette materiel skal underkastes de normale formaliteter ved henførsel under proceduren for midlertidig indførsel.

— *Tillæg C*

Ved anvendelse af artikel 10 med hensyn til artikel 6 for så vidt angår vejmotorkøretøjer til kommerciel brug og transportmidler til privat brug kræver fællesskabslovgivningen i visse tilfælde fremlæggelse af et tolddokument og eventuel garantistillelse.

— *Tillæg E*

Ved anvendelse af artikel 9 med hensyn til artikel 2 for så vidt angår delvis suspension af afgifter ved indførsel foreskriver fællesskabslovgivningen delvis suspension af told ved indførsel, men ikke delvis suspension af andre afgifter ved indførsel.

BILAG III

NOTIFIKATIONER

I overensstemmelse med artikel 24, stk. 6, i Istanbul-konventionen meddeler Det Europæiske Fællesskab generalsekretæren for Toldsamarbejdsrådet, som er depositar for konventionen, at:

- Fællesskabet med henblik på anvendelsen af konventionens artikel 8 giver tilladelse til, at retten til at benytte proceduren for midlertidig indførsel overdrages til enhver anden person på de betingelser, der er fastsat i nævnte artikel
- Fællesskabet i sin egenskab af toldunion eller økonomisk union med henblik på anvendelsen af konventionens artikel 24, stk. 7, er kompetent med hensyn til alle de områder, der er omfattet af konventionen, med undtagelse af:
 - fastlæggelse af told, afgifter, gebyrer eller andre skatter, der er nævnt i konventionens artikel 1, litra b), undtagen Fællesskabets toldafgifter og afgifter med tilsvarende virkning samt landbrugsafgifter og andre afgifter ved indførsel som led i Fællesskabets landbrugs-politik
 - de notifikationer, der er omhandlet i artikel 30
- Fællesskabet med henblik på anvendelsen af artikel 2, stk. 2 og 3, i tillæg A antager alle dokumenter for midlertidig indførsel i forbindelse med midlertidig indførsel af varer i medfør af dets love og bestemmelser samt i forbindelse med forsendelse som toldgods
- Fællesskabet med henblik på anvendelsen af artikel 4 i tillæg E opstiller en liste over varer, der ikke er omfattet af proceduren for midlertidig indførsel med delvis fritagelse, og meddeler depositaren indholdet af denne.

Med henblik på anvendelse af konventionens artikel 18 skal Fællesskabets territorium betragtes som ét territorium, for så vidt angår de områder, der falder ind under dets kompetence, i overensstemmelse med den notifikation, der er nævnt ovenfor i forbindelse med konventionens artikel 24, stk. 7.

BILAG IV

ACCEPT AF TOLDSAMARBEJDSRÅDETS REKOMMANDATIONER

Med henblik på anvendelse af Istanbul-konventionens tillæg A og C meddeler Fællesskabet Toldsamarbejdsrådets generalsekretær, at det accepterer Toldsamarbejdsrådets rekommandation af 25. juni 1992 om antagelse af ATA-carnetet som led i proceduren for midlertidig indførsel samt Toldsamarbejdsrådets rekommandation af 25. juni 1992 om antagelse af CPD-carnetet som led i proceduren for midlertidig indførsel, inden for de frister og på de betingelser, der er fastsat i disse rekommandationer. Fællesskabet anvender disse rekommandationer som led i sine forbindelser med de kontraherende parter i en af de konventioner, der er omhandlet i disse rekommandationer, for så vidt disse parter ligeledes har accepteret dem.